

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20  
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

CASA TERRASA  
LUNA, 20

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**  
— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES    J. ASCHERI & C.<sup>ls</sup>

## M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE  
Teléfono n.º 37-82.    Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de futa de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

# COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Telegramas: Colmicas

TELEFONOS { COLBERT 37 - 97  
COLBERT 42 - 37

Importacion    Exportacion    Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

## MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)	Telegramas: MARCO, MANUEL
ARCHENA (Murcia)	Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA  
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

## B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21



*Timbrados en relieve*

*de papel para cartas y sobres*

Confección de dibujos y escudos  
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a Juan  
Marqués Arbona San Bartolomé, 17

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

**FRANCISCO FIOLE**

**ALCIRA - (Valencia)**

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA**

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

## Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares  
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las  
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

## HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS  
CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 3 piezas

SOMIERS hasta 185 m. largo

**Société Franco-Espagnole**

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

**David MARCH, ROCARIES & C<sup>ie</sup>**

AGENTS EN DO' ANE

Siège Social à CEBÈRE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLEGRAMMES:

Cerbère N.º 25  
Cette N.º 4.08

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT  
Qual Aspirant-Herber, 3

TRABORDO — ERBÈRE  
TRABORDO — PORT-BOU  
Michel BERNAT — CETTE

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

IMPORTATION EXPORTATION  
MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyrou)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC

**BARTHELEMY COLL**

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

**MARSEILLE**

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
Barcelona

**CASA COLL**

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.

S. P. 1356



# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D. ANTONIO FORTEZA FORTEZA

*ha fallecido en Palma en la madrugada de hoy*

**A LA EDAD DE 68 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

==== ( E. P. D. ) ====

Sus desconsolados esposa, D.<sup>a</sup> Ana Forteza Forteza; hija Srta. Juana María; hermano, D. Francisco; hermana política, D.<sup>a</sup> Catalina Aguiló Aguiló; sobrinos: D. Francisco Forteza Forteza; D. Francisco y Srtas. Juana M.<sup>a</sup> y Ana Forteza Aguiló; D. Rafael, D. Francisco, Srta. Catalina y D.<sup>a</sup> Juana M.<sup>a</sup> Forteza Forteza; sobrinos políticos; primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán agradecidos.

## Aditamento complementario

Volviendo a tratar hoy de la mejora de urbanizar la playa de la parte Sur de nuestra pintoresca ensenada, actualmente en vías de realización, parécenos ha de ser oportuno y conveniente recordar a la Comisión Municipal Permanente una indicación que, a propósito de aquella, se le hizo al Ayuntamiento tiempo ha desde estas mismas columnas. Es la de que se construya en sitio adecuado un edificio destinado a los bañistas, con el fin de que puedan éstos cambiar sus vestidos, antes y después del baño, decorosa y cómodamente, al abrigo de las miradas del público, que es cosa por la que desde antiguo vienen suspirando todas las personas sensatas y cuya falta, en cada verano que pasa, debido a la creciente afluencia de concurrentes, se nota más.

La necesidad de adecuar ese agradable e higiénico deporte de los baños de mar, es manifiesta; huelga, pues, que nos detengamos en demostrarla estando ya de antemano convencido de ella el vecindario que lo ejercita o se complace en ver cómo va tomando incremento en esta localidad. Este, cada vez que del asunto se ha tratado, manifestó con rara unanimidad su parecer de que se construyera «por lo menos» una caseta de madera para cada sexo, de grandes dimensiones, destinada al común. Y partidarios de ello fuimos también nosotros hasta que un estudio más detenido del proyecto de ese tan anhelado mejoramiento y el conocimiento de cómo en otras playas se realiza y está el servicio atendido, nos hicieron cambiar de opinión.

Ahora pensamos que no es conveniente, dada la reducida extensión del *Arenal d' En Repic* y la bella perspectiva que, libre de obstáculos, la deliciosa concha ofrece, el que se levante ninguna construcción ni se permita la colocación de embarazo o impedimento alguno que pueda reducir espacio o afean la visual. Ya que es éste tan limitado, debe poder disfrutarse todo entero el público para sus paseos, juegos, expansiones, baños de sol, etc., sin que haya de poder disputarle el usufructo ni mermarle sus derechos ninguna concesión o privilegio particular, como sucede desde algunos años a esta parte con esa alineación de casetas que se ha dado en colocar junto al borde del agua para uso exclusivo de las familias de quienes son propiedad.

Es cierto que en otras playas españolas muy frecuentadas, como las del Sardinero, San Sebastián, etc., y en bastantes del extranjero, se hace uso de casetas de baño, de las que quizás hayan querido ser las de aquí una imitación; pero lo es también que en todos esos puntos las referidas casetas suelen estar situadas normalmente muy lejos del mar, y como están montadas sobre ruedas,

en su mayor parte, sólo en el momento del baño son conducidas por bueyes o caballerías hacia la orilla. De este modo no constituyen un estorbo para nadie, y si así se hiciera en nuestra playa, aun el privilegio de poseerlas determinadas familias se podría tolerar; pero la alineación mencionada y con carácter permanente, en el sitio más abrigado y mejor, donde la arena abunda más y es más fina y tiene el agua menos movilidad aun los días de marejada, viene a resultar un abuso, a nuestro modo de ver, que no debiera el Ayuntamiento autorizar ni permitir.

Téngase en cuenta que el mar es de todos, y que, por lo mismo, a sus orillas todos tenemos derecho por igual. Si la moda de tener cada uno, o cada familia, una caseta suya particular continuara extendiéndose en la proporción de estos últimos años en algunos más, no habríamos de tardar en ver que esa otra parte de público—ciertamente la mayor—que no tiene ni puede esperar tener caseta propia, no se podría bañar. Habría de hacerlo, en tal caso, más hacia el torrente y la carretera; es decir, más cerca de donde el tránsito de los concurrentes es mayor... o frente a las casetas ocupadas por sus dueños, no sólo en el momento del baño sino que casi constantemente, desde muy temprano hasta después de anochecer. ¿Y quién, si no faltase de delicadeza, de rubor, de circunspección, a cualquiera de estas dos cosas se atrevería?

Para impedir tales abusos; para que puedan usar todos los vecinos de sus derechos con laudatoria igualdad, tiene el Ayuntamiento en su mano el medio. Y consiste éste en completar la urbanización de la playa, que acordó realizar, con el aditamento del edificio para los bañistas que hemos indicado al principio, construido en sitio que, lejos de estorbar fuera más bien un adorno y que a ninguna de las actuales o futuras quintas impidiera la espléndida visión.

Este sitio podría ser la parte de *Els Norais* que linda con el mar, entre la playa y el Lazareto, con lo que serían múltiples las ventajas que se obtendrían de una vez. Por de pronto, con ese edificio quedaría satisfecha la necesidad de un local donde los bañistas puedan cambiar y guardar sus ropas; y estando construido—como debería estar—de modo que quedaran separadas en él las personas de distinto sexo, tendrían éstas la tranquilizadora seguridad de que miradas impertinentes no las habrían de hacer ruborizar, como sucede ahora, estando obligadas a desnudarse y a secarse a la vista de todos.

De las demás ventajas—que quizás el lector adivine por lo que ya dejamos indicado—, por falta de espacio hoy, habremos de tratar en otra ocasión. Interin, suplicamos a la Comisión Municipal Permanente del Ayuntamiento tome en consideración este recordatorio y disponga sea el señalado aditamento complementario de la mejora en proyecto incluido en el plano que de la misma está levantando en estos momentos el inteligente arquitecto D. Carlos Garau, con la seguridad de que esta su resolución ha de obtener el beneplácito de todos sus administrados.



## GLOSSARI

EL MERIT DE QUI  
PRIMER HI DIU

Sempre que, en públic o de cara a un públic, un individu repeteix amb més o menys bona traça qualque dita important de qualque superior geràrquic d'alta categoria, això sol constituir un mèrit en favor del qui ho fa, mèrit qui es resol en un adequat profit, en aquest món o a l'altre.

Això m'indueix a pensar: I quan és un individu el qui troba i diu per son compte la dita que coincidirà a repetir després, en públic o de cara a un públic, l'alt superior geràrquic, ¿no es fa aleshores mereixedor—l'individu—d'una semblant consideració i d'un semblant profit? Sembla que hauria d'esser així, evidentment. Però sembla, també, que gran nombre de vegades no ho és.

Devegades fins s'ha conceptuada com un gran atreviment la opinió qui després havia de trobar ressò en sa coincidència amb el pensament general en altes esferes—fenomen perfectament explicable per la misteriosa naturalesa humana i per la estranya psicologia de les col·lectivitats.

L'home o el conjunt d'homes particularment predisposats a acollir el corrent del pensament—o de la paraula—qui vengui de dalt, oposa una particular resistència a l'admissió dels mateixos corrents si són produïts en el seu pla mateix. Això volgué dir, poc més o menys, el qui inventà la dita «ningú és profeta en sa terra natia».

Però, ¿és aquest «fet» prou fort per matar el «dret» que hem concedit al mèrit del «primer opinant»? No. El qui ha parlat primer, si ha parlat amb raó, raó té maldament no vengui de dalt la confirmació de la seva paraula. —Pot deixar de venir per tants de motius!— Si aquella vé, molt millor; caldria aleshores fer públic el mèrit i retre-li homenatge.

Jo voldria retrè el meu, ben discret però ben cordial, al primer opinant d'un cas que he recordat una estona abans de posar-me a escriure. Un prestigiós advocat mallorquí, el nom del qual per discreció callaré, fou en sa joventut col·legial d'un famós col·legi d'estudiants qui té per divisa la beca vermella damunt la negra roba talar. Entre els costums d'aquella docta casa figurava, temps enrera, un àpat anual al que germanivolament acudien tots els antics col·legials, clergues o seglars, indistintament. En un d'aquells àpats s'escaigüé parlar de Roma i dels bens usurpats a l'Església. El bon advocat—home qui pensant amb el cel sabia tocar de peus a terra—deixà anar unes paraules, qui mal no fa mal no pensa: Que en opinió seva, el retorn del domini temporal sobre la ciutat de Roma i demés antics territoris faria al papat més nosa que profit.

Allò es considerà com un atreviment tan alt de punt que per tal de llevar-ne la ocasió s'acabaren per a sempre els àpats tradicionals d'aquell famós col·legi.

La raó ha estat ben donada a l'antic col·legial, amb paraules i amb fets. Se li deu, ademés, l'homenatge? Cas que sí, és molt fàcil que, posat a triar, ell no demanés sinó la reinstauració d'aquell antic costum que amb pena del cor hagué de veure estroncat per culpa, no d'ell—com s'ha demostrat—sinó dels qui s'escandalitzaren de la seva dita, tan raonable.

JUST.

## Se venden las siguientes fincas

Casa de Ca'n Guitarró junto al molino de Ca'n Pentinat—Un olivar y bosque situado en el Coll.—Un olivar en la Figuera.—El huerto de Ca'n Guitarró situado en la calle de Isabel II.—Un huerto en el camino del Dragonar y una casa y corral de 43 destres y 6 minutos de agua en la calle de Isabel II, n.º 80.

Informes: calle de Ramón Lull, 23.

## Por causa de salud de sus dueños

Se vende un comercio de frutos, licores, conservas, etc. al por mayor y al detall. Está situado en punto muy concurrido y céntrico de una importante población del centro de Francia.

Para informes: Mar 93, Sóller.

## INCOHERENCIAS

Qui tenguí orelles per escoltar, que escolti.

Hi ha coses qui s'escriuen perque les entengui tothom; altres, perque sols les entenguin determinades persones.

Qui no entengui les retxes qui segueixen que no s'hi encaparrí gaire i ho deixi córrer. Es que no és d'aquestes «determinades persones».

Qui ho entengui, que no ho deixi anar. Ho reculli i en el si de l'intimitat ho analisi.

I s'hi pensi.

I obri en conseqüència.

\*\*

Quan els trons són encara enfora és prudent de soplujar-se.

Quan els llamps violetejen l'encontrada i el cel obri de tinta-en-ampla les seves fonts caudaloses, ja és tard, a voltes, per recollir-se baix de redòs.

\*\*

En els nostres temps de Democràcia, s'han acursades les diferències d'antany. Un home val tant com un altre home.

Per molts d'honors, propis o apropiats, de que s'avani un d'ells.

S'ha acabat el temps de qui manava amb el flagell a la mà i de qui obeïa encongit per la por. Avui el feudalisme és sols una reminiscència de l'Història.

\*\*

Hi ha persones nades per anar ajupides i d'altres amb el cap alt.

Hi ha qui davant una injustícia sent el cor ple de temors i qui el té ple d'indignació.

Hi ha qui serva a tothora una actitud noble i digna i qui vincla l'espina enfront d'un interessat servilisme humilant.

La Naturalesa us ne ofereix exemples ben colpidors.

No heu vist el ca qui arrufa la cua i les orelles i encara intenta llepar la mà de l'home qui l'atapa?

I no n'heu vists també qui es revesteixen contra el flagellador, enc que sia el seu propi amo?

\*\*

El ca! Heus aquí el símbol de l'home Esclau.

L'Amo! Heus aquí el nom repulsiu de l'home esclavitzador.

Per un mos de pa, el ca serva una obediència cega, incondicional.

Del fet de donar-lo, l'Amo es creu senyor de la llibertat i de la vida d'aquell i amb dret a manejar les llanderes quan es sostregui a la seva voluntat.

\*\*

Hi ha homes qui exigeixen dels seus semblants una submissió irreflexiva i absoluta. Quan aquesta cedeix empenen per un punt de dignitat, el fuet xiula en l'aire. La por de perdre el menjar fa claudicar l'esperit pussilànim qui s'humilia fins a besar la mà amenaçant i les petjades dels peus de l'Amo.

Tal com el ca poruc.

\*\*

D'altres, davant l'amenaça estulta, senten més fonda que mai la pròpia consciència d'homes lliures i es neguen a adorar el vedell d'or.

I si el fuet arriba a creuar llur cara, llavors s'entaula una lluita qui ho esbocina tot.

La paciència té un límit, però, exhausta, l'humil es gira contra qui sia, i aïl dels prestigis qui tenen els peus de fang!

\*\*

En els temps actuals d'activitats múltiples i d'esforços retribuïts, és pueril de voler assetjar ningú per fam.

Quan una porta es tanca se'n obri una altra.

El sol surt diàriament i espergeix per tot i per tots els seus raigs vivificadors.

La vida és fecunda i totes les bestioles i tots els brins de la terra troben el gra o la saó necessària per complir la missió que Déu els ha encomanada.

\*\*

Res hi ha més imprudent, però, que intentar una aliança amb la fam per fer abatre una actitud, si més no, digne.

La fam és una mala consellera i una mala col·laboradora.

Lo que no conseqüeixen en les turbes les prèdiques més exaltades, ho aconsegueix la vaga i la fam.

Cal anar alerta, doncs, als llops famolencs.

\*\*

Qui tenguí orelles per escoltar, que escolti.

I pensi.

I reflexioni.

FREE-MAN.

Sóller, 14 Març.

## CUARENTA AÑOS ATRAS

16 Marzo de 1889

El domingo último, por la tarde, celebró su Junta General ordinaria del corriente mes la «Defensora Sollerense», y en ella, después de aprobar el ingreso en la Sociedad de los aspirantes a socios que lo tenían solicitado y las cuentas sociales presentadas por el Depositario, se procedió a la elección de un vocal para la Junta Directiva con el fin de llenar la vacante que se produjo por defunción de D. José Bullán Frau. Por unanimidad fué elegido el socio D. Jaime Bauzá Coll.

Nuestro paisano y distinguido amigo don Juan B. Enseñat, ex-secretario de la Exposición de Barcelona, hace algunas semanas fué a París por asuntos relacionados con los diferentes cargos que desempeña, y a su llegada a la capital de Francia fué atacado de una pulmonía que puso en grave peligro su vida, de cuya enfermedad afortunadamente se halla fuera de peligro.

Escogida, si no extraordinaria, fué la concurrencia que en la noche del domingo asistió al teatro con motivo del concierto que dió el célebre violinista Brindis de Salas, y satisfecia salió, a no dudarlo, pues que todos los números fueron entusiásticamente aplaudidos y los comentarios que se hacían acerca de la admirable ejecución del concertista e interpretación fiel de las composiciones del programa, eran unánimemente laudatorios. Es una lástima no haya dado más que una audición el aplaudido violinista, como lo es igualmente que no se den esta clase de veladas con más frecuencia en esta localidad.

Ha sido nombrado Secretario del Ayuntamiento de Fornalutx D. Pablo Salvador Sastre, sargento segundo que fué de Infantería, residente en este pueblo desde hace ya bastante tiempo.

El jueves último desencadenóse furioso vendaval que ha causado considerables daños, si no en el arbolado, en los frutos actualmente en sazón; esto es, en las naranjas, cuyos propietarios podrán aprovechar muy pocas de las que les quedaban en sus huertos y que ellos esperaban coger más adelante, cuando, por lo avanzado de la estación, hubieran alcanzado mejores precios en el mercado.

A causa del temporal que se produjo en el mar por efecto del fuerte viento reinante, los buques anclados en este puerto tuvieron que reforzar las amarras, y el «Niny», que llegó ayer de Barcelona y debía salir por la tarde para Ibiza, continúa aún detenido y sin haber podido efectuar la descarga de los muchos géneros que ha traído.

A la novena que se predica actualmente en la iglesia parroquial dedicada al Patriarca San José, asiste numerosa concurrencia de fieles. Los sermones están a cargo de D. Juan Ramón, Pro.

## CARNET INTERNACIONAL

El debate sobre las minorías

Stresemann es un político eminente, el único político de altura que Alemania tiene hoy. En su actuación en Ginebra ha sabido sacar el máximo partido de la cuestión de las minorías nacionales. Su último discurso, a pesar de la moderación de su forma, ha sido un comentario oratorio de aquel puñetazo que dió sobre la mesa ginebrina meses atrás al discutir con el ministro de Negocios Extranjeros de Polonia, Zaleski. Con razón dice Víctor Basch, en un artículo de *La Volonté*, de París, que Stresemann es el único que, en el reciente debate, ha hablado en europeo.

Es claro que la actitud de Stresemann en este asunto no está inspirada por puras razones ideológicas o sentimentales. Se da el caso que hoy los intereses de Alemania coinciden con los de una gran parte de las minorías de Europa. Y Stresemann al defender los derechos de estas minorías, es decir «los derechos del hombre, de la lengua, de la raza y de la religión», como ha dicho, no hace sino defender los intereses alemanes. Hoy Alemania es la nación que tiene más minorías desparramadas. De otro lado, con su actitud, Stresemann recoge para él y para Alemania, el agradecimiento y la simpatía de muchos millones de habitantes de Europa.

¿Hasta qué punto es sincera esta actitud del político alemán? Es sincera hasta donde se aviene con los intereses y con la situación de su país en la post-guerra. Antes, cuando Alemania era la más dura opresora de las minorías, ni Stresemann ni su partido defendieron las ideas que ahora él defiende en Ginebra.

Un hecho análogo, pero en dirección inversa, se ha producido entre los políticos de los Estados aliados. Estos defendieron durante la guerra la causa de las pequeñas naciones oprimidas, no solamente movidos por la fuerza de los ideales liberales sino impulsados por propio interés; y ahora que la defensa de algunas reivindicaciones de las minorías puede perjudicar sus intereses nacionales, toman una actitud ecléctica y prácticamente evasiva.

No hay razón para extrañarse de estos hechos, perfectamente normales dentro el juego de la diplomacia. En estas cosas las naciones pequeñas obran como las grandes. Y esto explica que la principal oposición a la tesis de Dandurand y Stresemann venga de Polonia, Rumanía, Yugoslavia y Checoslovaquia que obtuvieron de la gran guerra el triunfo de sus reivindicaciones nacionales.

Sería simplista, erróneo y peligroso equiparar todos los problemas de minorías y dar toda la culpa, en el pleito actual, a los poloneses, rumanos, yugoslavos y checos. Los principios minoritarios, según como se interpretan, son antinacionales y contienen muchos puntos discutibles. De otro lado, la situación de las minorías en los aludidos Estados es muy superior a la que tenían sus nacionales en los Estados viejos. No hay comparación posible entre el régimen polonés de hoy en la Silesia y el régimen prusiano de ayer en la Posnania. En el pleito de las minorías hay algunas dificultades irreductibles. Y es justo decir que en algunos de los nuevos Estados, como Checoslovaquia, los derechos de las minorías tienen una generosa amplitud.

La situación de Mr. Briand ante el debate de Ginebra era muy incómoda, tanto como era cómoda la de Stresemann. Pero podía esperarse que el viejo político francés, profesionalmente hábil, sabría hallar una mejor armonía entre la necesidad de no desagradar a los Estados nuevos que son clientes de Francia y las exigencias de la justicia. Esta esperanza ha quedado defraudada. Como dice Mr. Víctor Basch, en la última reunión de Ginebra Briand no ha hablado europeo: ha hablado polonés o rumanés.

A. R. V.

(De La Nau).



## EL CINE Y LA CULTURA LITERARIA

No es raro pasar por librerías y encontrarse los escaparates llenos de libros que en edición económica comentan en la forma más extensa de la novela lo que horas antes u horas después vemos en el cine con la brevedad que impone la expresión gráfica. El ver esto tan repetidamente, cada vez que ha aparecido una gran película, ya de guión clásico, ya de guión nuevo, nos ha hecho pensar si, efectivamente, el cine iba a dar nueva forma a la cultura literaria, anulándola, reduciéndola a su expresión más simple en imágenes, o si, por el contrario, el cine iba a ser un incentivo para la adquisición íntegra de esa cultura.

Por lo que dice una Asociación de Libreros inglesa y por lo que podemos ver en las librerías alemanas, el cine es, en efecto, una especie de espolazo dado en el interés de la multitud para recrearse con las creaciones novelescas. Aquí las tiradas que alcanzan obras previamente proyectadas harían paliar de envidia a nuestros autores de más venta. Las ediciones de las obras de Thea-von Harbou, para no citar más que a una autora en la literatura cinematográfica, se agotan sucesivamente sin más tregua que la que da la proyección de un nuevo film.

La literatura clásica, conocida sólo por los títulos en la generalidad, obliga a leerla después reposadamente para revivir y llenar con el detenimiento de la lectura los estados espirituales que el actor iba marcando someramente. El cine y la lectura clásica no ya perjudican mutuamente. El cine es un arte con medios de expresión limitados, tan limitados como los de cualquier otro arte, si se exceptúa precisamente el de la palabra, que es el más vasto, el más completo. Ya de por sí el cine es un elemento cultural en lo que se refiere a la divulgación del tesoro clásico, insustituible para la masa falta de tiempo y de dinero para procurarse la lectura reposada de una obra. El cine permite familiarizar a todos con los héroes y con los personajes que van corriendo a través de las literaturas formando el tesoro artístico de los pueblos. En Alemania el cine ha removido la Historia y ha sacado de su fondo figuras y leyendas que han despertado después en los alemanes el deseo de ahondar en el alma de la época.

Aunque no fuera más que por este papel del cine en la cultura, considerándole no ya como sustitutivo, sino como incentivo para ella el cine debe considerarse como verdadero pan espiritual (y aquí van hechas todas las salvedades que toda generalización exige), digno de toda atención y de toda ayuda por parte de la colectividad.

FRITZ MATTHES.

Berlín, Agosto 1928.

TRES CRÍTICAS NOTABLES

## Casanova, el galante aventurero

La casa L. Gaumont ha presentado, en el aristocrático Kursaal, en prueba privada, esta hermosa producción que es, como la misma casa alquiladora la califica, «el broche de oro» de sus presentaciones para la próxima temporada.

No cabe un asunto más bellamente sugestivo e intrigante, ni tan pródigo en galantes aventuras como el que nos ofrece la vida de Giacomo Casanova, espíritu inquieto y aventurero, que sabe rendir a las mujeres hermosas de la más alta alcurnia, fascinadas por la temeridad y la arrogancia del joven bandolero, maestro consumado en el manejo de las armas y de fértil imaginación para las agudezas.

La Sociéte des Cineromans, al presentarnos la vida de D. Juan de Venecia, encajada en un marco de un lujo inusitado, como lo es la grandiosidad de los palacios imperiales rusos, la encantadora Venecia y la naturaleza nevada, ha creado para el arte cinematográfico una nueva joya artística, que tiene que añadir a las muchas que le lleva ofrecido.

Realmente, «Casanova» es una película en la que la casa editora se ha excedido en lujo y belleza. Es una edición

extraordinaria que supera a cuanto bueno hemos visto y en la que la presentación es un portento de lujo, de riqueza, de arte, de belleza; es, en pocas palabras, un alarde victorioso de la cinematografía.

No tiene una escena siquiera que merezca censurarse, pero entre todas brillan esplendorosamente tres, obtenidas con el procedimiento «Pathé-Color». Una de ellas es «La danza de las espadas», momento sublime aromatizado de pasión; la segunda es «La coronación de Catalina de Rusia», en la que el lujo exquisito, majestático, llega a lo imponderable, y, por último, «La fiesta nocturna de Venecia», fantástica visión de fuegos artificiales en las poéticas góndolas venecianas, impregnada del dulce romanticismo que envuelve a la mágica ciudad de los canales.

Al hablar de su interpretación, el nombre de Iván Mosjoukine impera sobre todo. Este actor eminente, que con su arte prodigioso sabe siempre adueñarse de nuestro ánimo y hacernos sentir las máximas emociones, es el tipo perfecto y evocador de Casanova.

Suzanne Bianchetti y Diana Karenne, con su exquisita interpretación en sus respectivos papeles, son las encargadas de dar, con su delicada belleza, el sello de distinción y aristocracia a la película.

(De Cinema).

## Casanova, el galante aventurero

Era inevitable: el galante Casanova, el Don Juan veneciano, protagonista de mil curiosas aventuras, emocionantes unas, divertidas y llenas de picardía otras, tenía que terminar luciendo su gentil apostura en el lienzo de plata, y a fe que pocos protagonistas hallaron marco tan suntuoso y apropiado para enmarcar los sucesos de su extraordinaria existencia.

Venecia, con sus canales tortuosos, sus poéticas góndolas y sus puentes llenos de misterio donde se desarrollan sangrientos y silenciosos dramas, y la pervertida Corte moscovita de Pedro III y de su esposa, la insaciable Catalina, a donde llega Casanova, disfrazado de modisto parisino para eludir las innumerables denuncias de maridos burlados que sobre él pensaban en su Venecia natal, a la que regresa nuevamente huído, tras de conquistar todas las Rusias, para ser condenado por el Consejo de los Dux y encerrado en la famosa cárcel de los Plomos...

De todos los peligros escapa fácilmente Casanova, protegido por cuantas mujeres bellas encuentra a su paso; y cuando logra evadirse de la prisión, Venecia celebra las fiestas paganas de su Carnaval famoso, reproducidas por Noe Bloch con magnificencia y exactitud extraordinarias.

Disfrazado de marinero, Giacomo Casanova se detiene en el puerto, atraído por los lindos ojos de una muchacha: duda, luchando entre el deseo de quedarse y el miedo a ser apresado nuevamente por los esbirros de la Serenísima República veneciana, hasta que, lentamente y casi contra su voluntad, embarca e iza la vela de su barco, que se aleja de Venecia, la bienamada, llevando, en busca de ignorados horizontes, al galante aventurero...

Iván Mosjoukine, o Moskine, como le llaman los americanos, enemigos de complicaciones patronímicas, encarna mucha gallardía al protagonista obsequioso y ocurrente con las damas, bravo con los hombres, pendenciero, polemista y espadachín formidable. Con él forman el inevitable triángulo, Diana Karenne y la actriz italiana condesa Rina de Lingnor, mujer bellísima, de escultural figura, que dejó gratísimo recuerdo encarnando la esclava Eunice en *Quo Vadis?*

La actuación de estos tres artistas llamará poderosamente la atención del público, y más aún la rara exactitud

con que se ha reproducido la Venecia del año 1760, con sus maravillosos palacios, sus embarcaciones engalanadas, sus trajes de vistoso colorido, sus pelucas blancas y sus complicadas intrigas amorosas, desarrolladas en un ambiente de refinada elegancia y distinción.

(De Arte y Cinematografía).

## Casanova, el galante aventurero

Tiene el galán veneciano rasgos tan hondos en la literatura como nuestro burlador de Sevilla, tan traído y llevado por escritores músicos, pensadores, filósofos y hasta psiquiatras que su alma—desmenuzada, disecada, examinada en todos los aspectos y desde todos los ángulos imaginables—es difícil de incorporar. Criticamos el Don Juan de Barrymore porque lo hallamos completamente distinto del que nos pinta Zorrilla, y recusamos, por afeminado, el Casanova de Iván Mosjoukine; ambos tienen, sin embargo, numerosos puntos de contacto con el Don Juan pintado por Salaverría y analizado por Marañón.

Limitémonos, pues—olvidando la «versión» que cada uno hemos fabricado del «constante amador inconstante» veneciano,—a juzgar el valor *filmico* de la adaptación cinematográfica. En este aspecto, es de lo mejor que se ha hecho en Francia: la danza de las espadas, las fiestas en el palacio imperial y el Carnaval de Venecia, realizadas en ténico-color, son de una soberbia fastuosidad, deslucida en algunos momentos por el tono agrio inevitable, hasta ahora, de la fotografía en colores. Magníficos los paisajes nevados de Rusia y la risueña campiña italiana y admirable la interpretación en su conjunto. Mosjoukine, aceptada su comprensión un tanto afectada del personaje, resulta insuperable de gracia pícaro, de audacia y de distinción, mientras que la sombría actitud, un poco grotescamente brutal, del Pedro III encarnado por Kélin-Rogge está afortunadamente compensada por la belleza ideal de un grupo encantador de personajes femeninos: Diana Karenne, Suzanne Bianchetti, Jenny Jugo y Rina de Lingnor, son como una brazada de rosas fragantes que engalanan las interesantes escenas del *film*.

PEDRO ALVÁREZ.

(De La Pantalla).

## ¿QUE OPINA USTED DEL CINE?

Más de veinte artículos sobre cinematografía, publicados en el popular diario madrileño *La Voz*, me revelan de insistir en mis opiniones sobre el cinematógrafo, que son todas entusiásticas. Algunas películas españolas basadas en novelas más prueban que no soy un admirador platónico del cinematógrafo. Considero a éste como una nueva expresión artística y una inmensurable fuerza social. Estimo que el *cine* caracteriza toda la literatura del momento. Teatro y novela, sin los espolazos del *cine*, llevarían una marcha demasiado lenta. Con la radiotelegrafía y la aviación, es el cinematógrafo el motor nuevo del mundo. Si como industria es ya poderoso, como arte todavía se halla en su primera juventud y no debe renegar de sus hermanos mayores, muy mayores, que son el teatro y la novela.

Su fuerza social es múltiple: civilizadora y pacífica. Sirve para ilustrar a los pueblos y enseñarlos a quererse fraternalmente, revelándose sus costumbres, sus virtudes y sus defectos. El *cine* concluirá por hacer de la Humanidad una gran familia, sin secretos y sin rencores.

Dos líneas para manifestar mi optimismo acerca del futuro de la cinematografía española. Ya existen cintas na-

cionales que compiten con las mejores del extranjero. Sólo le faltan a España elementos crematísticos y técnicos para ser, como Alemania y los Estados Unidos, una primera potencia cinematográfica. Posee el paisaje más variado del mundo, una luz insuperable, y sus actores han sabido adaptarse pronto a las necesidades del séptimo arte. Pero se abusa un poco de la benevolencia del público ante las películas nacionales. Realmente conviene que sólo las editen directores y operadores responsables.

ALBERTO INSUA.

LOS GRANDES FILMS DE ACTUALIDAD

## Casanova, el galante aventurero

Marca: Sociéte de Cinéromans.

Concesionario: L. Gaumont.

Metros: 3.800.

Intérpretes: IVAN MOSJOUKINE, SUZANNE BIANCHETTI y DIANA KARENNE.

Cine en que DEFENSORA SOLLE-se proyecta: RENSE.

**Asunto:** La vida desenfadada de excelsiva galantería del caballero Giacomo Casanova, le hace huir de Venecia, para trasladarse a París. En el trayecto conoce a una preciosa jovencita, y al quererla librar del poder del príncipe, que la hace viajar con él, vestida de hombre, tiene que huir nuevamente, trabando amistad con un famoso modisto que va a Rusia, llamado por la Emperatriz Catalina. En la posada donde van a pasar la noche se hospeda también una bella condesita veneciana, que va a la corte rusa, y Casanova, aprovechándose del pasaporte del modisto, se presenta a la Emperatriz, haciéndose pasar por éste.

Pronto el poder fascinador del galante aventurero aprisiona a la imperial Catalina y Casanova tiene que huir con la bella condesita, para librarse de los celos de la Emperatriz. Vuelto a Venecia es detenido, pero el amor que inspiró a la jovencita secuestrada por el Príncipe, lo pone en libertad, terminando su vida de aventuras con una lucha sostenida contra los soldados del Dux.

**Crítica:** El éxito que se auguró a esta hermosa producción, al ser presentada en prueba privada, se confirmó después con el obtenido en su estreno. Durante los días que se estuvo proyectando dicha película, en Barcelona en el elegante coliseo de la calle de Caspe se vio éste invadido de un gran gentío, que acudió ansioso de admirar esta maravilla del arte mudo.

La vida de Giacomo Casanova, espíritu inquieto y aventurero, es tan intrigante, tan pródigo en galantes aventuras, que resulta un asunto bellamente sugestivo e interesante.

Su presentación es un conjunto armónico de bellezas, de un lujo exorbitante y de una riqueza inmensa. La casa productora, la misma que nos ofreció «El correo del Zar» y otras tantas producciones que han constituido verdaderas glorias del séptimo arte, al llevar a la pantalla este asunto con la suntuosidad que lo ha hecho, ha creado una obra magna, una de las pocas joyas artísticas con que cuenta la Cinematografía.

Todas sus escenas son de un interés y de una visualidad sorprendentes, pero entre todas se destacan con un brillante esplendor las obtenidas con el procedimiento «Pathé Color», que son: «La danza de las espadas», «La coronación de Catalina de Rusia» y «La fiesta nocturna de Venecia».

En su interpretación Ivan Mosjoukine, el actor de las grandes creaciones, cuyo nombre recorre triunfal el mundo entero, realiza una labor incommensurable, haciéndonos sentir las más intensas emociones al encarnar el legendario personaje de Giacomo Casanova.

Unidas a él se hallan Suzanne Bianchetti y Diana Karenne, quienes, con su exquisita interpretación, son las encargadas de dar, con su belleza, el sello de distinción y aristocracia a la película.



## Distinción a D. Isidro González

Con objeto de hacer patente al entusiasmo de D. Isidro González la gratitud del vecindario por los diversos actos humanitarios por él realizados, un grupo de amigos suyos concibió la idea de pedir le fuera concedida la Cruz de Beneficencia.

A tal fin fué redactada una instancia dirigida al Excmo. señor Presidente del Consejo de Ministros, que han accedido a firmar buen número de personas de representación de esta ciudad, y de amigos suyos para que le fuera concedida aquella honrosa distinción.

Para que nuestros lectores tengan conocimiento de la mencionada instancia y de la calidad de las firmas que la suscriben, tenemos el gusto de reproducirla a continuación:

Excmo. Señor:

D. Jaime Morell Mayol, mayor de edad, casado, Presidente de la «Sociedad Deportiva Sollerense», natural y vecino de la ciudad de Sóller, domiciliado en la calle de la Luna, n.º 122, provisto de cédula personal que exhibe, a V. E. en nombre y representación de los abajo firmados, respetuosamente expone:

Que el vecino de esta ciudad D. Isidro González, se ha hecho acreedor por su altruismo y sus nobles sentimientos humanitarios, a una recompensa, por sus desinteresados servicios prestados en diferentes ocasiones y que a continuación se expresan:

En 19 de Julio del año 1926, en ocasión de provocarse un incendio en el surtidor de bencina que tiene instalado en esta ciudad D. Ramón Rullán, con grave peligro para los vecinos de la calle del Príncipe y de sus viviendas, el señor González con suma serenidad y pericia y exponiendo su vida logró apagar el fuego, evitando así que dicho voraz elemento se propagara a las casas vecinas, y sufriendo el señor González diversas quemaduras.

El acto del Sr. González fué generalmente alabado por todos los presentes y por los periódicos locales.

En fecha 26 de Enero del pasado año, se declaró un incendio en el garage que tiene en esta ciudad D. Bernardo Castañer, y siendo pasto de las llamas un auto-camió que allí había y un coche particular, entonces el Sr. González, dando una nueva prueba de sus sentimientos humanitarios y con exposición de su vida, logró aventurarse, exponiéndose a una posible explosión de los depósitos de gasolina, consiguiendo con su actividad y valentía extinguir el voraz elemento.

Y por último, el día 25 del pasado Febrero, en el caserío de Génova, en Palma, se declaró un incendio en el predio «La Teulera», propiedad de D. Rafael Blanes, y el señor González que se enteró en Palma del incendio de referencia, acudió seguidamente a dicho lugar y con ayuda de varios vecinos logró localizar el fuego antes de que llegaran los bomberos. En dicho acto estaban presentes el Excmo. señor Gobernador civil de la provincia que había acudido al lugar del suceso. También en esta ocasión la valerosa acción del señor González fué grandemente alabada por los periódicos de Palma y de esta ciudad.

Los abajo firmados creen de justicia que las reiteradas pruebas de los sentimientos humanitarios del señor González en los hechos que se mencionan, sean recompensados de alguna manera para así premiar su noble proceder, y por esto acuden a V. E. en súplica de que se sirva ordenar sea concedida al nombrado D. Isidro González González la Cruz de Beneficencia.

Es gracia que los que suscriben esperan obtener del buen corazón y recto proceder de V. E.

Dios guarde a V. E. muchos años.

Sóller, 9 de Marzo de 1929,

Jaime Morell.—José Aguiló.—J. Estades, Director Gerente del «Ferrocarril de Sóller».—Vicente Garau, Director de «Paz y Caridad».—Vicente Sastre, Presidente del «Círculo Sollerense» y Tercer Teniente de Alcalde.—M. Noguera.—Sebastián Alcover Concejal.—Antonio Canals.—A. Canals.—José Bauzá, Presidente Unión Patriótica.—Gabriel Albertí.—Ramón Escalas.

José Calatayud Jofre, Director de «La Voz de Sóller».—J. Rullán, Director Gerente de «El Gas, S. A.»—M. Marqués Coll.—Juan Pa'ou Coll, Farmacéutico.—A. Bibiloni.—José Forteza Forteza.—S. Calatayud.—J. Marqués Arbona, Director del «Sóller».—Miguel Bernat, Concejal.—Pablo Mora.—Miguel Rosselló, Pbro., Rector de la «Huerta».—José Mayol, Odontólogo.—J. Serra Pastor Licenciado en Farmacia.—Julán Conesa, Radiotelegrafista.—Ramón Rullán, G. Alcover.—Guillermo Socías, Somatén.—Juan Casanovas, Industrial.—Baltasar Marqués, Fiscal Municipal.—Jaime Coll, Propietario.—José Miró, Abogado.—M. Serra.

Antonio Castañer, Cajero del «Banco de Sóller».—J. Llabrés, Oficial de Telégrafos, Jefe de la Estación de Sóller.—Antonio Deyá, Propietario.—T. Ripoll, Propietario.—Amador Canals, Director del «Banco de Sóller».—Gaspar Borrás, Secretario del «Banco de Sóller».

R. Oliver Ferrá, Propietario rentista.—Jaime J. Joy, Industrial.—Jaime Oliver Ferrá, Propietario.—B. Gumbau Ribot, Oficial de Telégrafos.—M. Rovira, Médico.—Damián Deyá, Propietario.—Antonio Deyá Rullán, Intérprete.—P. Ozonas, Estudiante, Salah-el-Din Fouad, fils d'Ahmed Fouad Pachá et neveu de la Magesté le Roi Fouad, Roi d'Egipte.—A. Rullán, Propietario.—José Forteza Rey, Comerciante.—Cristóbal Trias, Cabo de Somatén del Distrito de Sóller.—Juan Rullán, Propietario.—Alfonso Castañer, Industrial.—«La Artística, Salvador Elias.—Domingo Rullán.—Andrés Arbona Oliver, periodista.—José Rullán, Propietario.—G. Colom, Licenciado en Filosofía y Letras.—B. Terrasa, Comerciante.—Ramón Vicens, Estudiante.—J. Ballester, Estudiante.

Por la Asamblea Local de la «Cruz Roja» de Sóller: Salvador Elias Capellas, Presidente Delegado; José Calatayud, Secretario; Isabel María Sampol, Presidente de Honor.

J. Rullán, Oficial de Notaría.—Pedro J. Vicens, Estudiante.—Juan Enseñat, del comercio.—J. Enseñat, Oficial de Notaría.—José Puig.—B. Mayol, Estudiante.—Guillermo Castañer, Farmacéutico.—Francisco Mayol.—G. Frontera.—J. Pizá.

Rafael Mora.—Jaime Alíes Pons.—Carlos Coll Blanca, Ayudante de Marina.—Gabriel González, Administrador de Aduanas.—M. Arbona Oliver, Presidente del «Esperantista Grupo Sollerense».—Nicolás Arbona, Director textil.—Alejandro Pomar.—Bartolomé Coll.—Francisco Jofe, Notario.—P. A. Frontera.—B. Canals.—Joaquín Reynés, Administrador del «Crédito Balear».—José Enseñat Mayol.—Miguel Arbona.—Hijo de Pedro A. Rullán.

Hno. Sánchez Bruno.—Arnaldo Casellas. G. Castañer, Comisionado Principal en Baleares de «La Catalana».—José Coll Castañer, del Comercio de Madrid.—Juan Monserat, Oficial de Faros.—Abel González, Sastre.—Juan Magraner, Propietario.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente de día 13 de Marzo de 1929

Los asistentes

A las 9 y 10 minutos de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, dióse principio a la sesión, a la que asistieron los Tenientes de Alcalde D. José Bauzá Lull, D. Vicente Sastre Colom y el Suplente del Primer Teniente D. José Canals Pons.

Orden del día

Acta anterior

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: A D. Jaime Domenge, Notario, 130'35 ptas. por los gastos de la escritura de compra-venta de la finca de la calle de la Romaguera recientemente adquirida por el Ayuntamiento para dar mayor latitud a dicha calle. A D. Julio Inogés, Oficial habilitado del Gobierno civil de esta provincia, 462 ptas. para sufragar los devengos de los Delegados gubernativos. A D. Andrés Arbona Arbona, 40'60 ptas. importe de una relación de gastos menores suplidos por cuenta del Ayuntamiento durante el mes de Febrero último.

A efectos de reclamación

Se acordó someter a información pública, a efectos de reclamación, por el término de diez días, una instancia promovida por D. José Enseñat Mayol en súplica de

autorización para instalar en la fábrica de tejidos de su propiedad, sita en la calle del Pastor, n.º 14, un motor Diesel, de aceites pesados, de un cilindro, tipo K. Z. 32, de 30/35 caballos de fuerza, de 325/375 revoluciones por minuto, en sustitución de la máquina a vapor que actualmente funciona en dicha industria.

Informe de la Comisión de Obras

Dióse cuenta del informe emitido por la Comisión de Obras a la instancia promovida por el vecino D. Vicente Trias Enseñat en súplica de que sea talado un árbol de la calle de San Guillermo de la aldea de Binriarix, cuyas raíces perjudican a una acequia que pasa inmediata al mismo. Dice así el informe de referencia:

Magnífico señor:

La Comisión de Obras que suscribe, a la que V.ª Magcia. confirió el encargo de informar acerca de la petición formulada por D. Vicente Trias Enseñat y otros vecinos referente a que sea arrancado un árbol que existe plantado en la calle de San Guillermo de la aldea de Binriarix, se ha personado en el indicado punto, y, en cumplimiento de dicho encargo, tiene el honor de manifestarle:

Que ha estudiado sobre el terreno la petición de referencia, y que habiendo examinado detenidamente el tramo de acequia según el solicitante perjudicada por las raíces del árbol plantado a poca distancia de la misma, ha podido comprobar que, efectivamente, las raíces del referido árbol causan perjuicios a aquélla.

Que el árbol cuya tala se solicita, por su frondosidad y exuberancia adorna el bello lugar de Binriarix y en verano proporciona grata sombra a las personas que visitan la risueña aldea donde se halla aquel emplazado.

Por las circunstancias expresadas, esta Comisión opina que es conveniente conservar dicho árbol y proteger la acequia de sus raíces mediante la apertura de una zanja y realizando las obras necesarias para aislar la acequia y evitar las pérdidas de agua de que se quejan los reclamantes.

Este es el parecer de esta Comisión. No obstante V. Magcia. resolverá, como siempre, lo que considere más acertado y conveniente.

La Comisión Permanente acordó de conformidad con el referido informe.

Y, no habiendo más asuntos a tratar, a las 9'23 se levantó la sesión.

## Futbolísticas

Partits per demà i dimarts, festes de Sant Jusep. El «Sóller» fou honorablement vençut a Lluchmajor

F. C. Lluchmajor, 3  
Sóller F. B., 1

Tenguent en compte la forma esplèndida en que jugaren els equips del Lluchmajor (que a judici dels seus mateixos entusiastes feren el seu millor partit d'ença de molt de temps) i la composició forçosament un tant arbitraria de l'improvitzat equip al qual a darrera hora hagué de confiar-se la defensa dels colors sollerics a poble estern per la indisponibilitat d'En Castro, En Martorell, En Fiol i En Rosselló, el resultat de 1 a 0 aconseguit pels nostres cal considerar-lo perfectament honorable. I si ho és el resultat, molt més encara ho fou la actuació global de l'equip, que, sobretot al segon temps, produí excel·lent impressió pel perfecte equilibri de la potència ofensiva i defensiva i la brillantíssima actuació d'alguns dels seus elements.

El Sóller s'alinià de la següent forma: Ensenyat—Socías, Rullán—Cortés, Matheu, Darder—Florit, Castanyer, Busquets, Suau, Arcas.

El Sóller elegí camp a favor del sol, però a la poca estona de començar es mogué fort vent contrari que anul·là sobradament la ventatja de la elecció.

De tot duna es notà superioritat en el joc dels lluchmajorers que es mostraren molt perillosos en ses avançades.

Als cinc minuts un centre ras de l'extrem esquerra canvià sobtadament de trajectòria per la violència del vent i se'n entrà cap a la xerxa davant la sorpresa de N'Ensenyat que no se'n sabé avenir.

El segon gol del Lluchmajor, lograt als vint minuts fou conseqüència d'un centre llarg a poca altura que En Rullán fallà en

intentar allunyar, aprofitant se'n l'interior dret per augmentar el score. Aquí En Suau (Capità interi) i En Rullán canviaren de lloc, i la defensiva que es feia cada vegada més difícil a causa del vent i de l'estat no gaire satisfactori del pis molt enganyador als rebots de la pilota semblà esdevenir més segura permetent que tot l'equip desarrollés millor el seu joc.

El resultat de 2 a 0 persistí fins al descans.

A mitjan segon temps, després d'intens borbardelg a la porta del Sóller en que es talviaven tota la feina a N'Ensenyat, replegats davant la porta En Suau, En Socías i En Cortés, a la fi l'avant centre conseguí col·locar un xut fortíssim que no obstant l'hands intencionadíssim d'En Cortés per evitar-ho, arribà a la xerxa.

A partir d'aquest gol tot l'equip del Sóller es llençà decididament a la ofensiva canviant de lloc En Matheu amb En Busquets i jugant els extrems a la tàctica d'internades que la relativa estretor del camp aconsellava com a d'èxit. En efecte una excel·lent combinació dels davanters nostres després d'un frèe-kick acabà amb un xut magnífic a la mitja volta amb que N'Arcas obtingué per l'equip de Sóller el gol d'honor.

Anà afirmant-se més i més fins al final la mala actuació dels equips del Sóller que tengueren junt amb els locals, moltes ocasions d'esser aplaudits per la nombrosos, intel·ligent i correctíssima concurrència, que al final exterioritzà la seva satisfacció per l'interès del partit que no decaigué un sol moment i pel bon futbol practicat correctament per uns i altres.

Del Lluchmajor tots estigueren encertadíssims, millorant de bon troç l'actuació que tengueren pel Gener en el camp del Sóller. Dels nostres el millor indiscutiblement fou En Cortés, seguint-lo en mèrits En Suau, En Darder, En Matheu i N'Arcas.

De molt bon gust volem expressar desde aquí la satisfacció i l'agraïment dels jugadors i directius del Sóller per lo ben atesos que es trobaren sempre a Lluchmajor per part dels directius, jugadors i públic d'aquella població que, sobretot entre l'element futbolístic local, ha gaudit sempre de tantes simpaties.

L'«Alfonso» guanya i perd amb el «Strasbourg»

Diumenge i dilluns passats el primer equip de Alfonso, campió de Balears, jugà quantre l'equip alsacià Strasbourg F. C.

El primer dia guanyà el Strasbourg per 2 a 0, victòria que vertaderament cal atribuir més a lo malament que jugaren els de Mallorca que a lo que poguessin valer els adversaris. El segon dia l'Alfonso canvià un poc les seves línies llevant de la davantera En Carrasco i el famós Felipe (que, entre parèntesis havia estat fet una rovelladíssima cafetera), i el resultat fou de un a zero a favor dels mallorquins.

El segon dia l'Alfonso s'aliniava en la següent forma: Oliver—Liras, Camps—Arbona, Delvalle, Cifre—Cerdà, Mulet, Llauger, Moranta, Pizá.

El primer dia havien jugat En Carrasco, En Felipe, En Mulet i En Ferrer en els llocs d'En Llauger, En Mulet, N'Arbona i N'Oliver.

El Strasbourg presentava els dos dies, Wagner—Gatter, Mattler—Herman, Banide Scharwath—Grelf, Schcettel, Eotts, Maschnot i Banide. La tàctica de retrassament sistemàtic dels interiors els serà sempre desventajosa davant qualsevol equip espanyol de mitjos i davanters de joc ràpid i flexible. Però, cadascú té el seu estil.

La Competició de lligues

Hi hagué diumenge els partits i resultats següents: Europa 3-Irún, 3; S. Sebastià, 1-Español, 1; Atlètic de Madrid, 4-Barcelona, 1; Arenas, 1-Atlètic de Bilbao, 0; Racing de Santander, 1-Real Madrid, 3.

Demà «Espanya» - «Portugal»

Per demà no hi ha anunciat cap partit de la competició de lligues degut a celebrar-se el primer partit internacional de la temporada entre les seleccions d'Espanya i de Portugal, a Sevilla.

Com a esdeveniments de segon terme dins el programa internacional hi ha els partits de seleccions militars entre les de Sevilla i Lisboa, per un cap i les de Madrid i Barcelona per l'altre. Ademés una altra selecció de Madrid ha de jugar quantre l'equip uruguai de Rampla Juniors.

L'equip representatiu d'Espanya quantre Portugal ha estat seleccionat entre els elements dels dos equips finalistes d'aquesta temporada, segons la següent formació: Zamora—Quesada, Urquizu—Prats, Solé, Peña—Lazcano, Triana, Rubio, Padrón i Bosch.



## ¿El mejor regalo para Primera Comunión?

Una caja de bombones de la casa

# HIJOS DE A. ESTEVA

PALMA DE MALLORCA

Es el regalo más elegante y exquisito

Quatre elements (porter, mig centre i l'ala esquerra de la línia d'atac són de l'Espanol de Barcelona; els altres del Real Madrid. Cas que no sien els millors, són dels millors, i si no guanyen serà senzillament perquè els de Portugal n'hauran sabut més que les altres vegades. Ara que com que la afició i de retop, la Premsa d'un i altre país són tan fanàtics i triomfaderistes, perdi qui perdi n'haurà un que la se carregará: el seleccionador. Falta sobre si el que la se carregará serà el senyor Mateos o aquell altre que no se cert si es diu Vasconcelhos.

Demà el «Libertad F. C.» i el dia de Sant Jusep, probablement els «Cruzados»

Hora de tancar la edició s'ens comunica que hi haurà partits al camp d'En Mayol aquests dies amb equips de fora.

L'adversari que demà tindrà el Soller serà el F. C. Libertad, de Palma, considerat dels millors de segona categoria. Recordam que l'any passat actua dues vegades al camp d'En Mayol i era precisament quan l'equip del Soller, reblit d'elements forans i retribuïts feia més forrola. Per l'Abril logren empatar a 1 gol i pel Juliol foren batuts per 2 a 0.

El Soller probablement alinara: Ensenyat —Martorell, Socias— Rullan Matheu, Castro —Busquets, Cortés, Suau Arcas, Darder.

En cas de que no es confirmés per dimarts la venda dels Cruzados (actualment en molt bona forma com ho demostra l'empat a 3 obtingut fa poc al camp del Consell), se jugaria un partit entre dues seleccions locals.

REFLY.

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

El sábado y domingo últimos fué exhibida en este favorecido teatro la notable producción de largo metraje *Jaque a la reina*, cuyo anuncio tanta expectación había despertado.

El público que asistió a su proyección salió muy complacido de su calidad, que tantos elogios había merecido a la crítica.

Una de las cosas más sorprendentes de esta cinta es, sin duda alguna, los muñecos del barón de Kempeler, personaje de vida enigmática que Charles Dullin encarna con maravillosa propiedad. La presentación del autómatas jugador de ajedrez, es así mismo una cosa notable por la perfección con que aparece ejecutado, y muy dignas de mención son también las escenas de la algarada, episodio lleno de detalles de gran verismo, en el que se mueven masas considerables; da lugar a efectos de técnica sorprendentes, resaltando sobre todo las sobre impresiones que advierten en las cargas de la caballería al evocar la condesa Sofía sus cantos bélicos. La parte amorosa, ligada con las aventuras políticas, es también de sumo interés, y en cuanto a la presentación es sencillamente fastuosa. La corte imperial de la famosa Catalina II, aparece con todo el esplendor de la época.

En la interpretación, después de Charles Dullin, que tiene una actuación soberbia, se distinguen notablemente Edith Jeanne, en su papel de Sofía, exaltada y amante; Camille Bert en el suyo de traidor, James Devesa que hace un simpático enamorado, lleno de desinterés y abnegación, el conocido Armand Bernard, que luce sus dotes de gran cómico en multitud de ocasiones y Pierre Blanchard, que en la difícilísima encarnación de Boleslas se muestra un actor admirable, tanto en los momentos pasionales y de exaltación, como en aquellos otros en que, aplastado materialmente por la desgracia, parece la imagen misma de la resignación.

En justicia podemos decir que la novela del famoso escritor Dupuis Mazuel, cuyo título original es «El jugador de ajedrez», ha encontrado una adaptación por todos conceptos dignísima, y que la Cinematográfica Verdaguier, al obtenerla, ha realizado una adquisición de las que aumentan el prestigio de una firma.

De complemento de programa proyectóse una bellísima película instructiva de la «Ufa» que mereció también generales elogios.

\*\*

Para hoy está señalado el esperado acontecimiento artístico con la proyección de la famosa joya de arte cinematográfico *Casanova, el galante aventurero*, interpretada por Ivan Mosjoukine, el admirable actor ruso que goza entre nuestros aficionados de tantas simpatías.

De esta película, calificada de verdadera maravilla del arte mudo, se tienen aquí las mejores referencias, por lo que no es extraño si su proyección es esperada con verdadero interés.

Junto con Mosjoukine, que tiene a su cargo el rol de protagonista, figura un elenco tan prestigioso de estrellas de primera magnitud como Suzanne Bianchetti, Lina de Lignoro, Diana Karenne y Jenny Hugo, que gozan todas ellas de justa celebridad. Esta última es, además, muy popular en Mallorca, en donde acaba de filmar una cinta para la «Ufa».

Dada la fama que acompaña a esta producción, podemos augurar que mañana el teatro de la calle de Real va a resultar insuficiente para contener a la muchedumbre que desea presenciarla, como lo prueba el número de localidades que han sido ya reservadas a estas horas según se nos comunica.

\*\*

El próximo martes, festividad de San José, tendrá lugar el estreno de un interesante programa que sin duda llamará la atención de los aficionados. Lo formarán la chistosa comedia *Présteme su marido*, interpretada por Dorys Kenyon, y la extraordinaria producción dramática *El circo de la muerte*, que lo está por Dolores Costello, la intérprete de *La mujer vendida* y de *Los amores de Manón*.

Se trata, sin duda, de un magnífico drama de intensa emoción, realizado con la pulcritud con que acostumbra la «Warner Bros» y dirigido por Michael Curtes, cuya trama está formada por las innumerables variaciones que el tiempo imprime en la vida del ser humano.

De esta película ha dicho una revista profesional: «Nuevamente aparece ante nuestros ojos una película de payasos, de domadores, del atleta brutal y desalmado y de la dulce compañera que sufre el trato inhumano de quien no conoce más razón que la fuerza de sus puños.

Al llevar este asunto a la pantalla se ha conseguido, afortunadamente, por esta vez suprimir en todo lo posible esa parte monstruosa con que siempre se ha pretendido mostrarnos la vida de los pobres faranduleros y solamente se nos presenta al circo bajo todos sus aspectos, pero basado en la más absoluta realidad, sin que por esto se le reste emoción ni interés, sino que, por el contrario, la suavidad con que se suceden las escenas hace que intriguen mucho más aún.»

Por el interés que despiertan aquí todas las producciones de Dolores Costello no es aventurado afirmar acudirá a presenciar esta que se anuncia una concurrencia muy numerosa.

\*\*

Para el domingo siguiente está anunciada *La mujer desnuda*, nombre simbólico de una cinta perfectamente moral perteneciente a la casa «Procinex», estrenada últimamente en el «Teatro Lírico» de Palma.

## ESTAMPAS \* CARNETS \* DEVOCIONARIOS

y objetos para regalos propios para

# PRIMERA COMUNION

En la Imprenta de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17, se ha recibido un extenso, variado y

:: :: artístico surtido a precios económicos :: ::

Visite dicho establecimiento y hallará lo que desea

### TEATRO VICTORIA

Con una concurrencia muy numerosa, prueba del interés que su anuncio había despertado, tuvo lugar el domingo último la proyección de la interesante película *El colono de Texas*.

A pesar de ser un film alemán, de la casa «Ufa» de Berlín, su trama estuvo basada en una sentimental comedia del Oeste americano, que por este motivo dejó muy complacidos a los amantes de las películas del *Far West*. En su interpretación destacaron Mady Christians y Willy Fristch, secundados con acierto por Paulina Garón, Hans Junkermann y Hall Davis.

Con un éxito cada vez mayor viénesse continuando todos los jueves la proyección de la cautivante serie *Tragedias de amor*, que tanto gusta a nuestro público. En la función de esta semana proyectóse además la chistosa comedia *El «as» de la velocidad* por Monty Banks (Posturitas) que formó un digno complemento de programa.

Para esta semana está anunciado la proyección de la segunda película «Ufa» de las Exclusivas de este salón. Se titula *La cámara blindada*, y es un formidable drama policiaco de procedimientos modernos, sin truculencias ni efectismos, interpretado por Imogene Robertson y Ernest Reicher.

Hace tiempo no se ha presentado en esta ciudad ninguna cinta de este género, por cuyo motivo es de creer asistirá a presenciarla crecido número de aficionados.

\*\*

El martes se celebrarán también las funciones propias de los días festivos, en las que será proyectado un interesante programa de la casa Verdaguier.

Lo formarán las películas *Pescadores de ballenas*, en cuatro partes, por Hobart Bosworth, y la comedia deportiva en cinco *Sin miedo alguno*, por Billy Sullivan.

\*\*

Y para el próximo domingo anunciase en este salón un magno acontecimiento espectacular con la proyección de la famosa cinta *Quo Vadis?*, novísima edición de la inmortal obra de Enrique Sienkiewicz, interpretada por Emil Jannings, el creador de *Varieté* e intérprete de la serie que actualmente se pasa en este salón, *Tragedias de amor*.

La proyección de esa película revestirá carácter de verdadera solemnidad porque se trata de una edición definitiva de la célebre novela, producida bajo la dirección de Gabriel Dannunzio y Arturo Ambrosio, figurando en el reparto artistas como Elena de Sangro, Lilian Hall Davis, Lina de Liguoro y Andréa Habay y más de 10.000 comparsas en escena.

Además, esta película es indicadísima para ser pasada en la Cuaresma, época propicia para trasladarse a la época de los primeros cristianos, cuyas vicisitudes son tratadas en esta obra y que tan fielmente se hallan reproducidas en este film.

### Lira Sollerense

Suscripción abierta por la Junta Directiva de esta Sociedad al objeto de recaudar fondos para la adquisición de un nuevo instrumental para la Banda de música de la misma.

	Pesetas
Suma anterior.	477'00
D. José Bauzá . . . . .	10'00
» M. S. . . . .	5'00
» José Guasch . . . . .	2'00
» Rafael Forteza . . . . .	3'00
» Gaspar Borrás . . . . .	5'00
» Damián Deyá . . . . .	5'00
Suma y sigue.	507'00

### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 17.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; durante la Misa se continuará la Novena en honor del Patriarca San José. Por la tarde, a la cuatro y media, ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto, y conclusión de los Siete Domingos consagrados al Patriarca San José.

Martes, día 19.—Fiesta del Patriarca San José.—Se solemnizará con Misa cantada a las siete y media, con manifiesto; por la tarde, a las cuatro y media, conclusión de la Novena dedicada al Patriarca San José, con exposición del Santísimo.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

- Día 8.—Sebastián Miguel Casanovas, hijo de Antonio y Antonia.
- Día 9.—Francisco Escalas Mas, hijo de Juan y María.
- Día 10.—Catalina Ribas Estades, hija de Antonio y Catalina.
- Día 10.—Guillermo Luis Rotger Mayol, hijo de Guillermo y Margarita.
- Día 11.—Bartolomé Seguí López, hijo de Antonio y María.
- Día 11.—Juan Serra Palmer, hijo de Ramón y Magdalena.
- Día 13.—Jaime Trias Trias, hijo de Jaime y María.

### MATRIMONIOS

- Febrero 28.—Tomás Ripoll Oliver, con María Pomar Forteza, solteros.
- Día 14 Marzo.—Vicente González Asensi, viudo, con Catalina Castañer Oliver, soltera.
- Día 15.—Jorge Arbona Colom, viudo, con Rosa Enseñat Arbona, soltera.

### DEFUNCIONES

- Día 10.—Bartolomé Oliver Fontanet, de 79 años, casado, Luna, 5.
- Día 14.—Francisca Cabot Cabot, de 37 años, casada, Mar 15.

## Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona (del 11 al 15 de Marzo)

	Francon	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 11	26'65	32'96	6'78	94'10
Martes, » 12	26'30	32'64	6'72	93'50
Miércoles, » 13	26'40	32'79	6'75	93'50
Jueves, » 14	25'90	32'08	6'60	91'85
Viernes, » 15	25'45	31'60	6'51	90'60
Sábado, » 16	00'00	00'00	0'00	00'00

## Sastrería González

Luna, 13 - 1.º - SOLLER

SE NECESITAN OFICIALES

## Por retirarse del negocio

se desea vender un comercio de frutos situado en Roubaix ciudad del departamento del Norte de Franela.

Para informes, dirigirse a esta imprenta.

## NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'50 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.



## LO INESPERADO

—¡Al fin!—suspiró Pepe Roca descendiendo del departamento y entregando a un mozo de equipajes las maletas y una caja de pinturas.

—¿A qué fonda?—interrogó el maletero echando a andar delante.

—¡A ninguna!—contestó Roca secamente.—¡He venido a Avilés de paso para una playa próxima: Salinas! Lleve usted todo eso al tranvía eléctrico, que estará a punto de salir... ¿no es verdad?

—Sí, señor. Dentro de unos minutos saldrá, de aquí mismo, de enfrente de la estación. Es a dos pasos...

Pepe Roca alzóse el cuello de la gabardina, hizo un gesto desabrido, y siguiendo al mozo, cruzó el andén. Estaba malhumorado y escalofriado. Viaje interminable, lleno el departamento, lo que había equivalido a no poder dormir en toda la noche, retraso de cerca de dos horas, y, por añadidura, la lluvia que comenzaba a caer... Impresionable como la mayoría de los artistas, el joven pintor madrileño auguró mal de su estancia en la linda playa asturiana, playa encantadora por su soledad y sus bellezas, que él había elegido, como otros veranos, para reposo inefable del cuerpo y del espíritu.

El tranvía aguardaba, efectivamente, junto a la misma estación. Algunos viajeros del expreso, que continuaban el viaje a Salinas, se acomodaron en los coches. Delante de Roca subieron dos mujeres: la una, de edad, voluminosa, con la nariz arrebolada y el talle muy corto; la otra, joven, rubia, con una gasa azul y un cubrepolvo encinturado: madre e hija, sin duda.

Pepe Roca, nerviosísimo, esperaba impaciente a que el tranvía, ya lleno, se pusiera en marcha, cuando un empleado, acercándose, preguntó a la señora gruesa:

—¿Qué equipaje es el de ustedes?

—¡Once bultos!—gritó con voz de hombre la aludida, añadiendo en el mismo tono:—¡Oiga..., tengan cuidado no se quede algo! ¡Mucho cuidado!

Roca, ceñudo, dijo, *in mente*: «¿Dónde he visto yo esta cara tan vulgar y dónde he oído esa voz insoportable?» Después, maquinalmente, hubo de contemplar a la muchacha, que estaba sentada frente a él, y pese a la vulgaridad cumbre de la madre, Roca no pudo menos de hacer justicia a la belleza indiscutible de la hija. Todo en ella era armónico, con una atigrada suavidad de líneas, en el talle y el busto. Sus cabellos de oro rizábanse a uno y otro lado de la cara, encuadrando un óvalo perfecto. La nariz era recta y fina; la bo-

ca, primorosa; las cejas, a pincel; la frente, noble y de una blancura de alabastro. Pero además adquirían esas bonitas facciones una nueva e indefinible seducción cuando su poseedora las animaba con un mohín dulce y acariciante, posando sobre las cosas la mirada infinitamente ingenua de unos ojos quizá no muy grandes ni muy azules.

Pepe Roca no pudo seguir anotando los atractivos de la bella desconocida, porque el vocerón de la madre le hizo revolverse en el asiento al oír la ingrata estridencia de unos gritos.

—¡Rosario!... ¡Rosario! ¡Apéate y mira si van todos los bultos! ¡Es decir, no; déjalo, no vayas, iré yo, yo misma! ¡Estoy viendo que esos hombres van a meter la pata!...

Los viajeros se sonrieron entre sí... La muchacha bajó confusa la cabeza, y Pepe Roca hubo de mirarla compasivo, diciendo para sus adentros: «¡Lo que es la madre no es una dama de salón, precisamente!...» Colocado el copioso equipaje, el tranvía, al fin, se puso en camino.

Salinas no es una aldea de pescadores, ni un pueblecito siquiera: es un rincón del litoral con una playa de varios kilómetros, unos pinares, tres docenas de chalets y una capilla. Hay, además, algunas fondas de distintos precios y categorías.

Pepe Roca dirigióse a la que él frecuentaba. La instalación era modesta, el confort discutible; pero las comidas eran sanas, las alcobas espaciosas y limpias y el importe del hospedaje no muy caro. Esto último había que tenerlo en cuenta... Roca tenía ya cierto nombre: sus cuadros se vendían regularmente, pero no le proporcionaban aún más que lo suficiente para vivir con modestia, con una gran modestia. Los tiempos son duros para los artistas, y los que perseveran en el esfuerzo para *hacer arte*, puro arte, han de tener una vocación heroica. Roca la tenía, y, sin embargo, hubo momentos en que estuvo a punto de claudicar y de entregarse buscando la solución al problema de la vida en otros menesteres más prosaicos. ¡Oh, la estúpida y tirana necesidad del oro para poder vivir!...

Sin embargo, Roca se sobrepuso a esos desfallecimientos de la voluntad y se re hizo otra vez, escuchando una voz interior que le decía: «¡Sigue... y espera!» ¡Cuántas veces le aconsejó el tío Lorenzo, un comerciante de pura sangre: «Tira esas pinturas y ven a mi almacén. No tengo hijo, no tengo más familia que tú; te dejaré toda mi fortuna!» Y furioso por la tenacidad del sobrino en ser artista, lo desheredó, dejando los cien mil duros que la quincalla le había producido a la hija de la sirvienta, que a última hora

supo aprovecharse. Por cierto que en el testamento se hacía constar que si la heredera moría sin sucesión, la fortuna la heredaría entonces su sobrino, don José Roca y Trelles. ¡Buena esperanza para Roca!... ¡La heredera acababa de cumplir doce años cuando murió su tío y Roca tenía doce más!... De ahí que no contase él nunca con esa herencia y que, pasados los años, olvidara incluso que semejante testamento existía.

A las pocas horas de su arribo el pintor vió en la terracita del Hote Esperanza a la célebre señora de los once bultos. Lucía, por cierto, una blusa de seda encarnada y una falda blanca de piqué, casi a la rodilla... «¡Terrible!», murmuró Roca ante aquella caricatura, al mismo tiempo que llegaba a su oído la voz desagradable de la dama que refería en un corro las peripecias de su accidentado viaje con sus once bultos...

En distintas ocasiones Pepe Roca se encontró a la madre y a la hija, ya en la carretera de Pravia, ya en la playa, ya en los pinares, ya en el camino de Arnao. La impresión del artista era siempre doble: la madre le inspiraba una antipatía invencible: la hija, en cambio, le interesaba... Un amigo los presentó.

—La señora y la señorita de...—Roca hizo un gesto de asombro.

—¿Conocían ustedes a don Lorenzo Riza?—interrogó.

—¡A ver!—repuso la madre—¡Como que mi hija Rosario es su heredera!

—¡Y yo su sobrino...! el sobrino desheredado, en gran parte por manejos e intrigas de usted!—exclamó Roca con una sonrisa altanera, alejándose sin saludar. Sin embargo, pudo ver con el raballo del ojo que la muchacha palidecía ante el ultraje, y que, parpadeando unos segundos, estuvo a punto de echarse a llorar...

Desde entonces, por un acuerdo tácito, ellas y él volvían la cabeza al encontrarse, siguiendo indiferentes su camino.

\*\*

Pepe Roca se bañaba muy tarde, huyendo de toda exhibición, por lo mismo que nadaba a maravilla, llegando a veces casi hasta la entrada del cercano puerto de San Juan de Nieva.

Rosario elegía la misma hora por el mismo motivo. Era una virtuosa de la natación, y en ocasiones, desoyendo el consejo de los bañeros, se alejaba mucho hacia alta mar.

Aquella tarde, el pintor, tendido boca arriba, se dejaba mecer por las olas, contemplando el cielo radiosamente azul. La playa se había quedado desierta. Todos los bañistas habían desfilado: era la hora de comer.

De súbito Roca observó que una perso-

na nadaba fatigosamente y que sus fuerzas agotadas no le permitían el avance hacia tierra. Miró más detenidamente y reconoció en la nadadora a la heredera de su tío... En ese preciso instante la muchacha, que ya no podía más, lanzó un grito desesperado: «¡Socorro! ¡Que me ahogó! ¡Auxilio!» Como un relámpago cruzó un pensamiento por el cerebro de Pepe Roca: «Si mi heredera fallece sin sucesión, heredará toda la fortuna mi sobrino...»

Pero el alma grande del artista irguióse con nobleza, pisoteando la tentación maldita.

—¡Espere usted... sosténgase usted unos instantes aún... que allá voy en su auxilio!—gritó a la muchacha.

Momentos después Rosario recobraba el conocimiento entre los brazos de su madre, a la vez que, como es natural, era comentadísima la trágica, y por muchos estilos interesante aventura...

Y cuando al día siguiente Pepe Roca, fumando un cigarrillo, reflexionaba acerca de los acontecimientos de la víspera, hubo de recibir una carta de Rosario, cuyo final era el siguiente:

«... Y ahora es cuando he comprendido la injusticia de que ha sido usted víctima, y yo daría por repararla esta existencia que usted ha salvado. Yo sé de un medio de un sólo medio, para restituirle la fortuna que le pertenece...; pero ¿estará de acuerdo el corazón de usted con el mío?»

«¡Salvar a una pobre muchacha que se ahoga y darle su nombre son cosas distintas, ¿no es así? Y, sin embargo, ¡si usted quisiera salvarme de una vez!...»

CURRO VARGAS.

## ¿POR QUÉ?...

Niña bella, niña hermosa,  
¿por qué huyes de mi lado?,  
¿por qué, querubín amado,  
huyes de mí, desdeñosa?

Ya tu mirada amorosa  
nunca más en mí has posado,  
y hasta esquiva te has tornado,  
y hasta, también, orgullosa.

¿Por qué, divina hechicera,  
me tratas de esa manera,  
cuando sabes que te quiero,  
que te amo y que me muero  
al ver que ya no me quieres?...

¡Oh, qué malas sois, mujeres!...

J. MIRABETE.

## Folleto del SOLLER -6-

## LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

La primera impresión que la noticia causó en el ánimo de Juan Maza fué parecida a la que le hubiera ocasionado ver el campanario de la catedral dando volteretas sobre el tejado de su botica. En primer lugar, ello le obligaba a salir de su casa, pues había que cumplir la última voluntad de su amigo y no era cosa de arreglar los asuntos de la viuda desde su gabinete de estudio, sino acudir a la casa de ella y tratar con acreedores y deudores. En segundo lugar, ya desde luego supo que el difunto no había dejado un cuarto, y Juan Maza, que en su trato con libros y papeles viejos sabía lo que significaba un albaceazgo, no sabía cómo haberse donde no había que albaceazar sino deudas y lástimas. Las últimas pesetas que pudo recoger el pobre notario, habían servido para satisfacer a unos acreedores que, al tener noticia de su estado, le cercenaron y acabaron de amargarle la poca vida que le restaba, presen-

tándole al cobro un pagaré y un número incontable de cuentas y facturas. En cambio, los créditos que dejó eran poco menos que incobrables. La casa, esto sí, estaba llena de muebles muy ricos y cosas bonitas, que habían costado un dineral, y que, puestas a la venta en una ciudad como Villañeja, no iban a dar ni para los funerales. Un poco de vanidad y otro poco de desorden habían hecho que muriese pobre un hombre tan bueno y laborioso como el infeliz notario. En una palabra: un desastre.

Y para colmo de desdichas, aquellos días se había metido entre las manos de Maza un interesantísimo punto de historia y epigrafía villañejeña. En la antigua residencia de los portanveces de gobernador, donde se hacían obras, se había descubierto una lápida muy borrosa muy estropeada, que se refería a un personaje cuya data de defunción constituía un problema para los monografistas comarcanos. Aquella inscripción lo hubiera resuelto. Pues, precisamente, donde había ido a dar la piqueta de los albañiles que toparon con la lápida fué en el tremendo jeroglífico de las «xx» y las «ii» y las «vv» de que estaba llena la línea final: «Obit kalendas»; un golpe de pi-

queta con su hueco consiguiente; una «M»; otro destrozo: ¿era marzo o mayo?; un residuo de otra «M», de una «C», y pare usted de contar. Había para volverse locos.

Ello no obstante, Juan Maza, rindiendo tributo a la amistad, lo abandonó todo y aceptó el mandato; y empezó por hacerse cargo de los gastos de enfermedad y entierro, quitó de en medio a una nube de pequeños acreedores, que de todas partes salían, como los microbios de un cultivo, y amenazaban todos los días a la viuda con las amarguras del embargo, y rompió en menudos pedacitos, sin dar cuenta de ello a la infeliz señora, el recibo de dos mil pesetas que meses atrás había prestado a su marido.

III

Antes, es decir, antes de que ese albaceazgo marcara en su existencia el comienzo de un verdadero período histórico, todas las noches, Juan Maza, poco después del tradicional toque de «queda», cerraba la puerta, apagaba la luz, se encerraba en su gabinete y se enfrascaba en el estudio, la lectura o el trabajo hasta las doce o la una de la madrugada. Merced a esta costumbre, seguida invaria-

blemente por espacio de veinte años, había logrado dar cima a su enorme labor de investigación y estudio, sin descuidar por esto la elaboración de ungüentos, tinturas y extractos que nadie preparaba mejor que él ni más concienzudamente.

Pero alguna vez, para desentumecer los miembros y espaciar la mente, y sobre todo en alguna gran perplejidad de las que son tan frecuentes en el cultivo de la historia, siquiera sea comarcana, puesto que el saber si fué el 4 o el 7 de tales o cuales idus o kalendas cuando ocurrió tal o cual cosa tiene grandísima trascendencia, solía el buen Maza salir de la botica y dar un paseo por la ciudad a las horas en que toda ella dormía.

Gozábase entonces en recorrer las calles, estrechas y tortuosas, llenas de sombras y misterio, en la apacible calma de la noche serena y escuchando el rumor del mar cercano. Amaba él a Villañeja con un amor centuplicado por el conocimiento de su historia, y no había piedra de ella, ni sitio consagrado o simplemente señalada por una hazaña, por una desgracia, por una gloria, por un gran dolor,

(Continuará)



## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

## Cançons angleses de segle XVII

I

(Del dr. Arne)

De Coridó em venia el dard;  
ara l'amor atia,  
jo no sé com ni per quin art,  
la dolça malaltia.

Fou un somriure, un sol esguard,  
i tot mon cor prenía,  
jo no sé com ni per quin art,  
la dolça malaltia.

II

(De George Monro)

Ma benamada, àngel que ador,  
lliri suau, brisa d'amor!  
Sies gentil, no em dons neguit,  
amb ton amor serena'm l'esperit.

Deixa'm mirar dins tos ulls clars,  
tranquils i dolços lluminars.  
Si amb ton encís me feies teu,  
pren-me en tos braços, amor meu!

III

(De Thomas Brown)

Pastoret, fés millor cara;  
canta i balla i riu encara:  
l'amador jolós i brau,  
aquest és el que a mi em plan.

Els sospirs, el posat d'ensa,  
el plorar, la defallença,  
res d'això el cor s'endú:  
cal que el foc vingui de tu!

M. F. trad.

## L'ESTIL PERIODÍSTIC

L'ofici del periodista és ràpid, nerviós, febrós, elèctric. D'ací la velocitat de ploma i l'estil sacsejat dels que escriuen quotidianament a la Premsa. Qui no és o no ha estat periodista, no sap el que és l'escriure de premsa. I qui no sap això, no pot estar orgullós del seu estil, per bo i brillant i pompós que el tingui.

El periodista escriu de premsa, perquè sempre hi ha un o altre que l'investeix: el director, el redactor en cap, el regent de la impremta o el linotipista. Si és a fora, l'investeix el rellotge, el recader, el tren, l'autòmnibus.

I no solament el periodista escriu de premsa, sinó que escriu amb qualsevol material: amb paper fi o aspre, ratllat o quadriculat, tou o prim, d'estrassa o de fumar. I escriu amb qualsevol ploma, amb qualsevol tinta, amb qualsevol llapis. I escriu damunt d'una taula, damunt dels genolls, damunt la paret, o aguantant el bloc amb la mà esquerra, mentre la mà dreta esgarrapa el paper.

Qui escriu així, a empentes i a rodolons, amb presses i amb incomoditats, si escriu bé, senyal que és escriptor de raça. Quina di-

ferència hi ha de la espontaneïtat del periodista a la calma i reflexió de l'escriptor pausat i sedentari! Fellics els que poden repassar el que han escrit, i retocar-ho una, dues, tres, quatre i més vegades, giren una frase, afegeixen un adjectiu, canvien un mot, desfan una cacofonia! Fellics els que poden corregir de dues proves en amunt! Molts escriptors cèlebres, que tenen més fama de literats i més guanys que els periodistes, el boren amb esforç continuat les poesies, les novel·les i els tractats de ciència o d'art. Nosaltres hem vist proves d'escriptors catalans del primer rengle, i ens hem esborronat de les complicacions que hi ha. Hem vist també, en facsimil, proves de Pérez Galdós i de Sully-Prudhome, i hem pogut comprovar que deixaven els paràgrafs i els versos respectivament, com a nous a través de la correcció.

Anatole France deia: «Sóc com Renan, l'autor de la «Vida de Jesús» esgarrapava fos el que fos, i ho remetia a la impremta. Li portaven les proves. Les corregia... una vegada, dues vegades, tres vegades... A la cinquena, allò començava a esdevenir Renan. Jo no ho aconseguixo fins a la sisena i sovint la setena. He arribat a exigir fins a set proves. Què voleu? Estic desproveït d'imaginació, però no de paciència... Escric pensament.»

I això Anatole France! I això Enest Renan! Ja els hauríem volgut veure fent de periodistes, escrivint a corre-cuita, empaquetats pel temps i per l'espai, i encara amb la incertitud de veure publicat allò que escriuen! Ja els hauríem volgut veure, per exemple, escrivint un article en deu minuts, mig a les fosques, sobre una taula de café i sense dos minuts sobers per donar hi un cop d'ull... Demenem el premi Nobel per a un periodista!

A. ROVIRA I VIRGILI.

## UNIVERSITAT

Davant d'elxa casa  
d'aire fosc i humit,  
passava tal volta  
quan era petit.

Qui m'acompanyava  
sentenciós parlà:

—Quan facis bé els ganxos  
aniràs allà.

Ai, si a fer barquetes  
o ocells t'entretens!

Amb els mals endreços  
tanquen els dolents.

Els nens hi estudien  
amb molts patracols;

no criden ni es taquen  
i es moquen tot sols.

Quan vagis a l'aula  
veuràs la Veritat

—que és el que ens ensenya  
la Universitat—;

jardins utilíssims,  
sens roses ni ocells;

generals que manen  
que en diuen badells;

senyors amb faldilles

que l'ensenyaran—  
Això és el que em delen  
quan era un infant.

JOSEP CARNER.

LLETRES DEL MEU MOLI

## LES TARONGES

(Acabament)

Però el meu millor record de taronges el tinc de Barbicaglia, un gran jardí a prop d'Ajacci, on anava a fer la sesta, a les hores de calor. Aquí els tarongers, més alts, més espaiats que no pas a Blidah, baixaven fins al caminal, del qual el jardí no estava separat sinó per una tanca de bardisses i una rasa. Immediatament després venia la mar, la immensa mar blava. Quines bones hores he passat en aquest jardí. Al damunt del meu cap, els tarongers en flor i en fruit cremaven llurs perfums d'essències. De tant en tant una taronja madura, després de sobte, quedava prop de mi com abatuda de calor, amb un brogit mat, sense ressò, sobre la terra grassa. Jo no havia sinó d'allargar la mà. Eren fruits superbs d'un vermell porpra per diu. Em sabien exquisits, i després l'horitzó era tan bell! Entre les fulles, la mar posava espais radiants com trossos de vidre trencat que reflectien en la calitja de l'aire. Amb això el moviment de l'onada agitant l'atmosfera a grans distàncies, el murmuri cadenciós que us bressa com si fos en una barca invisible, la calor, l'olor de les taronges... Ah! que s'hi estava bé, per dormir, en el jardí de Barbicaglia.

Alguna vegada, no obstant, en el punt dolç de la sesta, uns sorolls de timbal em despertaven en surt. Eren uns infellics timbalers que venen a assajar-se a baix vora el camí. A través dels forats de la tanca, jo percebia el coure dels timbals i els grans mandils blancs sobre els pantalons vermells. Per tal d'alliberar-se un poc de la llum enlluernadora que la pols del camí els llançava despietadament, els pobres diables anaven a posar-se al peu del jardí, a la breu ombra de la tanca. I picaven i tenien calor! Llavors traient-me per força del meu hipnotisme, jo em divertia a tirar los alguns d'aquells bells fruits d'or vermell que penjaven prop de la meua mà. El timbaler que n'havia esment es parava. Hi havia un moment de dubte, una ullada circular per veure's d'on venia la superba taronja que rodava al seu davant per la rasa; després la collia ben de pressa i mossegava a plena dent sense ni treure'n la pela.

Recordo també que tot al voltant de Barbicaglia, i separat només per un petit marge, hi havia un jardinet assats característic, que jo dominava des de l'altura on me trobava. Era un trosset de terra burgesament dibuixat. Els seus caminols rossos d'arena, vorejats de bolx molt verd, el dos xiprers de la porta d'entrada, li donaven l'aspecte d'una villa marsellesa. Ni una línia d'ombra. Al fons, un bastiment de pedra blanca amb unes coves a ran de terra.

De primer antuvi jo m'havia cregut que era una casa de camp; però fixant m'hi millor, la creu que la coronava, una inscripció que veia de lluny feta en la pedra, sense distingir-ne el text, em feren reconèixer una tomba de família corsa. Pels vols d'Ajacci, n'hi ha moltes d'aquestes capelletes mortuòries, aixecades al mig de jardins per elles soles. La família hi va el diumenge a visitar els seus morts. Vista així, la mort és menys lúgubre que no pas en la confusió dels cementiris. Passos amics torben solament el silenci.

De bon lloc estant, veia un bon vell caminotejar pels seus passejgs. Tot el dia tallava els arbres, cavava, regava, treia les flors marcides amb minuciosa cura; després, a sol ponent, entrava en la capelleta on dormien els morts de la seva família; tancava l'aixada, els rascles, les grans regadores; tot això amb la tranquil·litat, la serenitat d'un jardiner de cementiri. No obstant, sense que se'n donés compte, aquest bon home treballava amb un cert recolliment,—totes les fresses esmorteïdes i la porta de la cova tancada cada cop, discretament,—com si tingués por de no despertar ningú. En el gran silenci radiant, el conreu d'aquest jardinet no esferia cap ocell, i el seu veïnatge no tenia res d'entrístidor. Solament la mar en semblava més immensa, el cel més alt, i la sesta interminable posava al seu entorn, en mig de la natura turbadora, aclaparadora, a força de vida, el sentiment de l'eternal repòs...

ALFONS DAUDET.

## SANT JOSEP

Quan el Cel és blau  
vé la primavera,  
quan el Cel és blau  
Sant Josep s'escau.

Sura per l'espai  
un ambient de joia,  
i és un bell perfum  
cada flor que s'obra;  
prou ho sap Amor  
tot cercant les noies  
i alegrant els cors  
amb paraules dolces!

Si no fos l'Amor  
Sant Josep no fora,  
si no fos l'Amor  
esclatat en flor

Quan Amor morí  
bé florí la vara,  
i escampà pel món  
la més pura flaire;  
flaire de virtuts  
d'una Esposa casta  
que aixafà la serp  
amb ses dèbils plantes...

Sant Josep s'escau  
en la primavera,  
Sant Josep s'escau  
quan el Cel és blau.

EMILI.

Folletí del SOLLER -12-

## LA SANG DELS AVIS

PER MARCEL

—Perque quan a ca-seva se temessen que teníem relacions, el se menjarien a picades. i a les llargues no li quedaria altre remei més que desistir, i llavors tendria vostè un gran disgust i a mi no li dic res si les males llengos me prenien a son compte i me feien objecte de la seva murmuració.

—Paraula donada ningú la me fa tornar arrera.

—Me crega, que hi pensi; jo també hi pensaré, i ja mos tornarem veure.

Se varen llavors acomiadar i cada un va començar les seves cabilacions.

VI

Passaren uns quants dies sense que els dos joves se vessen, ni sabessen notícies un de l'altre. Durant aquest temps, Na Catalina, tota preocupada, donava voltes a una idea molesta, sense que logrés sortir de aquell laberinte en que l'havia posada la pretensió d'En Bartomeu. No se podia decidir a prendre una resolució

que la traguéss d'aquell estat de congoixa.

Per una part, mirat a prim compte, trobava que En Bartomeu li convenia; reunia una partida de qualidats bastantes per fer xiflar l'atleta menys casadora. Era ric, de bones talles, garrut com pocs, jove de bona conducta, tenia una conversa dolça, agradable, que encaptivava. Ara, girant fulla i mirant la cosa per un'altra part, amb els ulls de la sèria reflexió, trobava Na Catalina que la cosa mudava d'aspecte, que aquelles roses que acabava de contemplar tenien també les seves espines... Bé sabia ella que els pares d'En Bartomeu descendien de noble família, que encara que aleshores els seus plegamins ja fossen ruats, seguien fent ostentació d'una noblesa que ja no existia: per lo mateix estava segura que tendrien per una grossa deshonra que el seu fill se casàs amb una atleta de baixa mà, com era ella. Sabia cert també que si tenia relacions amb En Bartomeu, quan ho sabrien posarien el crit an el cel, rossegarien el seu nom, llançant damunt ell la verinada de la seva ira. Pobre atleta, ella que sap lo que és sofrir! Què farà davant aquest camí d'amargura que se presenta a la seva vista? No

sap fer més que plorar, alçar els ulls cap al Cel i resar.

Mentres Na Catalina estava sofrint sense saber quina determinació havia de prendre, En Bartomeu, tot impacient esperava la resposta, de la que dependia, segons ell, la seva felicitat o la seva desgràcia.

Lo que va sofrir durant aquest poc temps d'espera, sols ell ho sap. Apenes menjava, no dormia, estava trist, sense que un raig d'esperança anàs a alegrar el seu afligit cor.

Va arribar el dia en que s'havien de tornar veure. Ell va acudir tot temorós amb poques probabilitats de conseguir lo que amb tan vives ansies desitjava. Ella, que ja tenia resolta la cosa, n'estava gojosa de veure-se pretenduda d'un jove tan garrut i d'una família tan distingida. Bé és ver que el dubte de que a les llargues se pogués veure desairada, poguent més la oposició que els pares d'En Bartomeu farien a tales relacions que el seu amor, li esfullaven les gaies flors que llurs il·lusions havien fet florir en el camí del seu pervenir, no deixant-li veure clar quin seria el resultat de la entrevista.

Era a boca de sotlera quan En Bartomeu entrava dins cà la teta de Na Cata-

lina, a on aquesta ja l'esperava. La cara alegre que va posar Na Catalina quan el va veure i la inflexió melosa que va donar a la veu, quan va contestar a la escomesa, foren p'En Bartomeu pressagis d'un bon resultat; per lo mateix, amb veu més desembarassada i amb el cor més tranquil va començar a parlar...

La seva paraula era eloqüent, encisadora, tenia la força convincent de la llògica destruint els reparos que li posava Na Catalina. Destruits aquests, Na Catalina amb el cor commogut i tota ruborosa va manifestar-li la seva conformidat...

Varen ésser promesos.

Al principi de les seves relacions els dies eren per ells alegres, tenien els encants de la primavera.

Què bella és la vida quan l'amor fa palpitari el cor i somriu l'esperança!

En Bartomeu no volia que les seves relacions fossen d'amagat, per evitar interpretacions malvoltes, que poguessen entelar la honradès de Na Catalina; per lo mateix, ben cara alta i a davant Déu i tot lo món anava a festetjar.

Quan el poble ne fou sabedor, no faltaren els seus comentaris, ni qui, afectat de

(Seguirà)



# Crónica Local

## Noticias varias

Sabemos que el Ayuntamiento tiene el proyecto de adquirir un auto-camión de riego para regar durante el próximo y sucesivos veranos las calles y plazas de esta ciudad y que ha solicitado catálogos y presupuestos a varias casas constructoras a fin de conocer los diferentes modelos que existen y poder escoger el que ofrezca mayores ventajas.

Una vez que la Corporación municipal haya determinado qué marca desea adquirir, por considerar que sus camiones son los más convenientes, si resultase que la marca preferida no fuese nacional, se solicitaría autorización de la Comisión Oficial del Motor y del Automóvil para realizar la compra; y si, como es de esperar, se obtuviese, inmediatamente se haría el pedido, pues es deseo del Ayuntamiento tener montado el servicio para las próximas Ferias y Fiestas de la Victoria.

Se nos dice que existe el propósito de adquirir un auto-bomba-cuba, es decir que tenga el doble objetivo de riego y extinción de incendios, lo cual es una gran ventaja, pues así se obtendrían de una vez dos servicios, ambos indispensables en esta población.

De lo que resuelva el Ayuntamiento referente al particular daremos conocimiento oportunamente a nuestros lectores.

Ampliando la noticia que publicamos en nuestra edición anterior, respecto a la celebración de algunas veladas musicales en proyecto en la sociedad recreativa «La Unión», podemos añadir hoy que para cuidar de su organización ha sido nombrada una comisión que integran, junto con el Presidente y Contador de la sociedad, don José Ferrer Oliver y D. José Ballester Ripoll, los señores D. José Puig Morell, don José Mayol Trías, D. Juan Mayol Mayol y nuestro redactor D. Miguel Marqués Coll.

Nos costa están animados todos de los mejores deseos a fin de que nuestra primera sociedad entre en un periodo de gran actividad y sea restablecida la costumbre, otras veces iniciada, de fomentar el cultivo de las relaciones sociales mediante la celebración de algunas veladas musicales y otras fiestas de familia.

Para la primera, que existe el proyecto tenga lugar durante las próximas fiestas de Pascua, se está ultimando un escogido programa, el cual esperamos nos será posible publicarlo en nuestra próxima edición.

Habiendo sido ya ordenada la repatriación de los soldados de la península afectos al primer llamamiento del reemplazo de 1927, que prestan el servicio militar en uno de los distintos Cuerpos de la guarnición de África, adelantamos con la consiguiente satisfacción la noticia de la llegada, en uno de los primeros días de la próxima semana, de los reclutas alistados en esta ciudad.

De éstos marcharon a África en Noviembre de 1927 los siguientes, que suponemos regresarán todos a la vez:

Leandro Abad Verdu.

Juan Albertí Estades.

Guillermo Bauzá Solivellas.

Juan Garau Alcover.

Miguel Oliver Marcús.

Juan Panteno Cardona.

El total de soldados que retornan a sus hogares, una vez cumplidos sus deberes militares en las tierras africanas, es de 390, pertenecientes a las regiones catalana y aragonesa, figurando entre el grupo de repatriados 71 reclutas de Baleares.

Embarcarán dichos soldados en Ceuta, y es probable que nuestros paisanos puedan salir de Barcelona para Palma en el vapor rápido del martes, día 19. En caso de que por fuerza mayor no llegasen a Barcelona a tiempo para alcanzar el mencionado buque, embarcarán el próximo jueves.

Nos enteramos de que para el día 3 de Abril próximo se está organizando una conferencia, con proyecciones, en uno de nuestros teatros locales, con objeto de reunir fondos para las Misiones.

El conferenciante será un Rdo. P. Jesuita cuyo nombre desconocemos aún a la hora en que escribimos.

En nuestro próximo número daremos más detalles sobre este particular.

Esta mañana ha llegado la excursión de turistas ingleses de que ya tienen noticia nuestros lectores.

Han venido a nuestra isla en el trasatlántico «Letitia» y en número de 90, y han visitado nuestra población en la forma que es ya costumbre en estas excursiones extranjeras.

Han comido en el Hotel del Ferrocarril y a las dos y media han emprendido el viaje de regreso a la capital.

Ha publicado nuestro distinguido y muy apreciado amigo el M. I. Sr. D. Antonio M.<sup>a</sup> Alcover (*Jordi des Recó*) un nuevo «Aplech de Rondayes Mallorquines», el décimo, y del mismo, avalorado con una cariñosa dedicatoria, nos ha regalado un ejemplar.

El libro, en 4.<sup>o</sup> mayor, de 184 páginas, ha sido esmeradamente impreso en la tipografía de Mn. Alcover, y contiene las *rondayes*: «Ses tres flors», «En Juan des fabioler», «En Pere de sa vaca», «El Rey de tres Reynats», «Dos patrons y una patrona», «Fruyta fora temps: figues flors per a Nadal», «Sa coeta de Na Marieta», «Sa fia y sa fiasra des moliner» y «Sa mitja tersa de carn».

Va ilustrado con profusión de grabados, cuyos dibujos, así de los intercalados en el texto como del de la portada, son de los Sres. D. José Moll Casanovas y D. Francisco de B. Moll, y se vende en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Al acusar recibo al Sr. Alcover del ejemplar de su nuevo libro recibido, nos complacemos en felicitarle cordialmente y en expresarle por este obsequio, para nosotros doblemente valioso, nuestra sincera gratitud.

El martes de esta semana el señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, publicó un bando para recordar a los vecinos del puerto algunos artículos de las Ordenanzas Municipales referentes a policía, principalmente los que prohíben depositar en la vía pública o echar en el mar basura, tierra, escombros, papeles, paja, etc., cualquier objeto que pueda resultar en perjuicio de la limpieza así en tierra como en las aguas del puerto.

También se les recuerda en el mismo bando que no está permitido sacudir en las aberturas que dan a la vía pública esteras, alfombras, pieles o cualquier otra cosa que ensucie el pavimento o incomode a los transeúntes.

Termina la referida disposición exhortando a los vecinos a que coadyuven con verdadero interés y celo a los propósitos de las autoridades, de velar por la higiene y salubridad públicas, las que dan hoy la medida del grado de civilización de los pueblos.

Con el título de «Concepción Arenal» ha aparecido en el estadio de la Prensa de esta isla un nuevo periódico, cuyo primer número ha visitado esta semana nuestra Redacción. Aparecerá mensualmente, dirigido por Margarita Leclerc, y tiene por finalidad «honrar a Concepción Arenal en el 109.<sup>o</sup> aniversario de su nacimiento, que ha alumbrado el camino que todos debemos seguir» y fomentar la educación y la cultura en el delicioso caserío El Arenal, del término municipal de Palma, donde la nueva publicación ve la luz.

Agradecemos al apreciable colega su saludo y su visita, y a ellos correspondemos deseándole larga y próspera vida y deseándole el establecido el cambio con que nos brinda.

Para el próximo viernes, día 22 del actual, y a tenor de lo dispuesto en la Real Orden circular de concentración de fecha 7 de Febrero último, ha sido señalada la incorporación de los reclutas del cupo ordinario y afectos al segundo llamamiento del reemplazo de 1928.

A continuación detallamos los nombres de los reclutas alistados en esta ciudad a quienes corresponde efectuar su concentración, para ser destinados a cuerpo, en la Caja de Recluta de Palma, a las nueve del citado día, cuya dependencia militar está situada en el cuartel de Caballería, Avenida de Antonio Maura.

José Alcover Colom.

José Arbona Castañer.

Mateo Arbona Enseñat.

Juan Arbona Vidal.

José Bestard Bennassar.

Antonio Coll Enseñat.

Antonio Fluixá Cerdá.

Antonio Frontera Mir.

Pedro Llabrés Cirer.

Jorge Llabrés Vives.

Bartolomé Matheu Mayol.

Bernardo Mestre Coll.

Deseado Mongeot Chantelain.

Antonio Nicolau Martorell.

José Oliver Castañer.

José Oliver Colom.

Alfonso Ramón Canals.

Antonio Sacarés Morro.

Francisco Santos Bauzá.

El martes por la noche llamaron la atención de buen número de personas de esta población que se dieron cuenta de ello, ciertos rayos luminosos que cruzaban intermitentemente y con mucha frecuencia por el firmamento de nuestro valle.

Resultaron proceder de los potentes focos de la escuadra inglesa fondeada en la bahía de Palma que exploraban la isla y de un modo principal las montañas del Norte.

En nuestro colega catalán *La Publicitat* hemos visto reproducido, en su Sección de Turismo, el último y penúltimo *Glossari* que a esta materia ha dedicado nuestro apreciado colaborador *Just*.

El importante diario madrileño «A B C» correspondiente al día 6 del actual, publica en primera página una fotografía de la visita del Excmo. Sr. Ministro de Economía Nacional, conde los Andes, a un almacén de naranjas de Alcira.

Este almacén resulta ser de nuestro paisano y apreciado amigo D. Francisco Arbona que figura en la fotografía junto al Sr. Ministro y acompañado de su hijo don Antonio y de un nutrido grupo de bellas operarias.

Del Secretario Administrativo de la «Cámara de Comercio Española» de Marsella hemos recibido la siguiente carta, que con gusto reproducimos:

«Marsella, 8 Marzo de 1929.—Sr. Director del periódico SOLLER.—Sóller.

»Muy Sr. mío:

»Como prometí a Vd. en mi anterior, tengo sumo gusto en comunicarle varias noticias que pueden interesar a sus lectores, ya que se trata de la gestión de esta Cámara, de la cual forman parte un número muy crecido de sus compatriotas.

»Primeramente, debo anunciar a Vd. que la composición de la Junta Directiva, tal como fué publicada por el periódico de su digna dirección, ha sido íntegramente ratificada por la Junta General, que se celebró en nuestros hermosos salones el 28 de Febrero último, bajo la Presidencia del que hasta aquel día fué nuestro querido Cónsul y Presidente Honorario, don Mario de Piniés.

»Un importante núcleo de nuestros asociados asistieron al acto. Luego de dar lectura a los trabajos del ejercicio que terminó, fueron presentadas las cuentas y presupuesto, que evidencian la vitalidad de nuestra asociación; nuestro querido Presidente, Sr. Arbona, manifestó el sentimiento de la asociación por la marcha de nuestro Cónsul D. Mario de Piniés, quien en una hermosa peroración despidióse de la Asamblea, que le tributó una cariñosa ovación.

»Esta Cámara se encuentra en estos

momentos bajo una dolorosa impresión, sintiendo por otra parte una verdadera alegría. Se trata de la ausencia de nuestro querido Cónsul, D. Mario de Piniés que durante nueve años dirigió este Consulado, consiguiendo crear una Colonia fuerte y unida, pero si bien esta ausencia nos entristece, en cambio su ascenso en la carrera nos llena de júbilo, pues que lo consideramos como una recompensa a sus innumerables méritos.

»En vista de ello, y para testimoniar a dicho señor nuestra simpatía y perpetuar el recuerdo de su paso por esta, hemos proyectado una comida a la que asistirán todas las Sociedades españolas residentes en Marsella y en cuyo acto se ofrecerá a D. Mario de Piniés un objeto adquirido por suscripción popular entre la Colonia toda.

»Finalmente, quiero dar a Vd. la noticia de un hecho que ha producido entre los socios de esta Cámara una verdadera satisfacción. Deben saber los lectores de ese semanario que la adquisición de la tarjeta de identidad es una de las formalidades más molestas para nuestros asociados. Esta Cámara de Comercio ha obtenido de este Gobierno Civil que dichos documentos puedan ser extendidos en nuestras oficinas, lo cual, si bien representa un arduo trabajo para ellas, es una pérdida de tiempo que se evitan nuestros asociados, dando así una nueva prueba de la actividad de esta Cámara.

»Esto es cuanto puedo comunicar a Vd. por hoy; en mi próxima hablaré a Vd. del homenaje.

»Me reitero de Vd. atto. y s. s. q. e. s. m.  
L. Navarro, Secretario Administrativo.»

Durante el pasado mes de Febrero la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» ha recibido por imposiciones 21.477.885 ptas. y ha pagado por reintegro de Ahorro, plazos mensuales de Pensión y Capitales diferidos reservados 18.681.321 ptas. resultando una diferencia a favor de las imposiciones de 2.796.575 ptas.

En 28 del referido mes el saldo de operaciones de la «Caja de pensiones para la Vejez y de Ahorros» ascendía a 339.281.452 ptas., de las que corresponden 279.847.566 a Ahorro a la vista; 12.170.276 a Ahorros diferidos y 47.363.610 a Seguros Sociales.

En el citado mes abonó 428 Subsidios de Maternidad de importe total 21.400 pesetas concedidos a las madres obreras que han acreditado hallarse inscritas en el Régimen de Retiros Obreros y haber cumplido las demás cláusulas que regulan la concesión del Subsidio. Por pago de Pensiones de Capitalización a favor de obreros que han llegado ya a los 65 años, la Caja ha satisfecho 40.300'28 ptas. y asimismo ha abonado 7 Bonificaciones extraordinarias de 350 ptas. cada una, y 41 de 400, concedidas a 48 ancianos mayores de 65 años que, habiendo solicitado el importe de su cuenta de Capitalización, han sido comprendidos en el reparto de la cantidad procedente del recargo para el Retiro Obrero sobre las transmisiones de bienes por herencias entre parientes desde el quinto grado colateral, inclusive, o entre personas sin vínculo de parentesco.

«La mujer, ¿es superior al hombre?» es el título de un opúsculo debido a la pluma de la conocida escritora Margarita Leclerc, publicado por «Ediciones Margarita Leclerc», del cual hemos sido obsequiados con un ejemplar. Abóganse en esta obrilla por la emancipación femenina, y está dividida en doce meditaciones, en las cuales analiza la autora la capacidad jurídica de la mujer, la culpabilidad que alcanza al hombre, la cuestión social del feminismo, el derecho al voto, a la propiedad, al mismo gobierno, desapareciendo esa creencia que el hombre ha querido ver en la mujer de eterna incapacitada. Y «forman estas meditaciones—dice Margarita Leclerc en el prólogo—parte integrante de una obra que ignora el tiempo que ha de pasar antes de darla al público. Son como la introducción—como el índice más bien—de todas las cuestiones tratadas con amplitud en mi inédita obra».

Consta el opúsculo de referencia de unas 60 páginas en 4.<sup>o</sup> y se vende al precio de



una peseta. En un «Pórtico» hacen la presentación de la obra y recomiendan al público su lectura las jóvenes Aurora Picornell (de Baleares), Gloria Vilalta (de Barcelona) y Evangelina Cáceres (de Granada.)

Agradecemos nosotros sinceramente a la entidad «Ediciones Margarita Leclerc» la atención y el obsequio.

El martes de esta semana fueron entregados al Delegado de Hacienda de esta provincia, D. Francisco Díaz de Molina, las insignias de la Encomienda del Mérito civil, que le han sido costeadas, como prueba del afecto que profesan a su digno jefe, por el personal de esta Delegación.

Hizo la entrega, en nombre de dicho personal, el abogado Jefe del Estado don Miguel Fons, quien pronunció un discurso, en el que felicitó al señor Díaz de Molina por la justa distinción de que fué objeto por parte del Gobierno y le expresó la consideración y estima en que lo tienen todos sus subordinados.

El señor Díaz de Molina pronunció también un discurso agradeciendo, en sentidas frases, el obsequio.

Llamamos la atención de nuestros lectores acerca de los anuncios comerciales que empezamos a publicar en el presente número de la casa de exportaciones de frutos y legumbres de España, Argelia y Mediodía de Francia que nuestro estimado amigo D. Miguel Bernat Colom posee en Argel y en París.

El Sr. Bernat, establecido desde hace algunos años en la populosa capital argelina, ha montado su establecimiento en excelentes condiciones para dedicarse a la exportación de toda clase de frutos del país, y junto con su nueva casa de París tiene en proyecto dedicarse a aquélla en mayor escala.

Deseámosle muchas prosperidades.

La calma atmosférica ha continuado durante la semana que fine hoy y la temperatura ha ido templándose también, siendo ya más tibio el ambiente al cesar los fríos intensos que tan largo hicieron el invierno del que pronto vamos a salir.

El termómetro ya nos ha señalado una máxima de 16 grados, lo cual es un buen síntoma primaveral; mas, al decir esto, no olvidamos que nos hallamos todavía a mitad de este mes de Marzo, cuya poca informalidad es famosa y a todos hace temer.

Los días han sido en su mayor parte espléndidos, con un sol radiante que ha invitado a salir de sus casas a todas aquellas personas a quienes tuvo recluidas el mal tiempo. No lo fueron todos, pues que también los hubo nublados y un tanto desahuciables, sobre todo esto último de madrugada y después de anochecido, a causa de los relentes y consiguientes humedades, que siempre en estos meses invernales suelen abundar.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Vinieron el penúltimo domingo, procedentes de Wiesbaden (Alemania), las Srtas. Margarita Castañer Moll, hija de nuestro amigo el comerciante D. Bartolomé, establecido en dicha ciudad, y Ilse Kolhmann, con objeto de pasar una temporada en esta ciudad.

Para asistir a la boda de su hermana, Srta. Paula, que se efectuó anteayer, conforme en otro lugar reseñamos, vino de París y llegó a esta ciudad en la mañana del domingo último nuestro distinguido amigo el comerciante establecido en dicha capital D. Domingo Forteza Aguiló.

Procedente de Madrid, donde tienen establecido importante comercio, llegaron también el domingo nuestros buenos amigos los esposos D. Juan Coll Castañer y D.<sup>a</sup> Lucía Ferrer Torrens. El Sr. Coll vuelve a embarcar hoy para Barcelona, de paso para la capital de España, pero su esposa queda en esta ciudad con objeto de pasar una temporada en compañía de su madre política, D.<sup>a</sup> Antonia María Castañer Rullán, viuda de D. José Coll.

Llegaron el miércoles los esposos don Antonio Rullán Vicens y D.<sup>a</sup> Florentina Rullán Coll, con sus hijos Ramón y Guillermo, con objeto de pasar una larga temporada al lado de sus allegados en esta su ciudad natal.

Procedentes de París, donde tienen sus negocios, llegaron ayer aquí los esposos D. Juan Vicens Rullán y D.<sup>a</sup> María Bernat Vicens, quienes llevan el propósito de pasar una breve temporada de descanso en compañía de sus queridos familiares.

Dámosles a todos cordial bienvenida.

### SALIDAS

El lunes salió para Barcelona, de paso para Huesca y Madrid, el director Gerente del «Ferrocarril de Sóller», D. Jerónimo Estades Lladrés, para diversos asuntos relacionados con la electrificación de nuestra línea férrea.

A propósito de su paso por Huesca, dice un periódico de dicha ciudad lo siguiente, que por tratarse de un paisano y distinguido amigo nos complacemos en reproducir:

«De paso para Madrid, a donde le llevan importantes asuntos anexos a su cargo de director gerente del ferrocarril de Sóller (Baleares), se ha detenido en esta ciudad para saludar a su distinguido paisano el Rdo. señor Obispo Fray Mateo Colom, el ilustre prócer mallorquín D. Jerónimo Estades Lladrés.

»Su personalidad relevante, que le ha obligado a ostentar repetidísimas veces el cargo de diputado a Cortes por la mayor de las islas del archipiélago balearico, sus dotes de caballerosidad, hidalgüía e inteligencia, así como su carácter decidido y emprendedor, le han granjeado el aprecio y la estimación de Mallorca entera, la isla dorada por antonomasia, y en especial de los sollerenses, que a él principalmente deben la construcción del ferrocarril Palma-Sóller, de trazado airoso, y desde el cual se descubren en su recorrido de unos treinta kilómetros, aproximadamente, panoramas hermosísimos, que culminan en el valle de Sóller, que da nombre a la más bella población de orden secundario de las Baleares.

»Le trae además a esta tierra hospitalaria noble y simpática, el propósito de invitar al señor Obispo en nombre de sus paisanos todos y propio, a la bendición e inauguración de las obras que para la electrificación del citado ferrocarril tocan a su fin, para que su presencia dé el realce que acto tan importante requiere.

»Desde las columnas de este periódico damos al señor Estades nuestro más afectuoso saludo y hacemos votos para que encuentre gratísima su estancia en esta ciudad, y aunque sea brevísimo el tiempo que en ella permanezca, se lleve un recuerdo agradable de sus habitantes, que se ven honradísimos con la visita de huésped tan esclarecido.»

Deseamos haya tenido un feliz viaje.

### BODA

En la capilla del Santo Cristo, de la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, de esta ciudad, uniéronse el jueves de esta semana con el santo lazo del matrimonio el joven comerciante D. José Valls Pomar y la bella y gentil señorita Paula Forteza Aguiló.

Bendijo la unión el Rdo. D. Bartolomé Vich y celebró la misa de velaciones el Rdo. D. Pedro A. Magraner, vicario de Deyá.

Al entrar la novia en la iglesia y durante la bendición nupcial, nuestro apreciado colaborador D. Rafael Forteza interpretó en el órgano escogidas composiciones, dando con ello al acto gran solemnidad.

Apadrinaron la boda por parte del novio D. Juan Segura Fuster y D.<sup>a</sup> Isabel Berga de Segura, y por la de la novia su hermano D. Domingo y D.<sup>a</sup> Carmen Cortés de Segura.

Fueron testigos: por el novio, sus tíos D. Luis y D. Ramón Valls Bonnin, y por la novia los distinguidos jóvenes D. Rafael Forteza Forteza y D. Cristóbal Pomar Aguiló.

La novia lucía elegantísimo traje de seda blanco y cubría su frente níveo velo.

Una vez terminada la ceremonia religiosa, dirigiéronse los novios e invitados al Hotel Marina, donde fueron obsequiados con

espléndido *lunch*, servido con la exquisitez con que sabe hacerlo dicha casa.

Poco después los noveles esposos emprendieron su viaje de bodas por el interior de la isla, debiendo salir próximamente para Madrid y Sevilla, dirigiéndose luego a París, en cuya populosa capital tienen establecidos sus negocios.

Deseamos a la gentil pareja toda suerte de felicidades en su nuevo estado y les enviamos a ellos y a sus respectivos familiares nuestra enhorabuena más cumplida.

### NECROLOGICAS

Desagradabilísima sorpresa y dolorosa impresión nos causó, a principios de esta semana, el recibo de una esquela con ancha orla de luto, que nos trajo el correo de las Antillas, mediante la cual se nos participaba el fallecimiento de nuestro antiguo y buen amigo el anciano propietario D. Lucas Solivellas Vicens. Con seguridad quedarán igualmente apenados, al conocer esta infausta nueva, todos aquellos de nuestros lectores y cuantas otras personas estuvieron con el Sr. Solivellas relacionados, pues que quienes tuvieron ocasión de tratarle fueron sus amigos y le apreciaron de verdad.

Y fueron éstos muchos, pues que los contaba ya entre sus convecinos, en esta población, antes de su primera salida para Puerto Rico, y luego, en cada una de sus permanencias en este su país natal,—sobre todo en la última, que fué de mayor duración—los aumentó bastante más, siendo de todos bien querido por su carácter afable y por la bondad de su corazón.

En dicha última permanencia entre nosotros fué elegido concejal del Ayuntamiento de esta ciudad, en las elecciones municipales que tuvieron lugar el día 12 Diciembre del año 1909, y en la toma de posesión, al quedar constituido el Ayuntamiento, en 1.<sup>o</sup> Enero de 1910, fué nombrado Primer Teniente, habiendo desempeñado accidentalmente el cargo de Alcalde durante largas temporadas.

En el pueblo de Yauco, donde residió desde su juventud y en cuya población desarrolló considerablemente, con su inteligencia, celo y actividad, los múltiples negocios de su importante casa comercial, «Solivellas y Comp.<sup>a</sup>» actualmente, ha terminado sus días. Ocurrió la defunción el martes día 12 de Febrero último, habiendo recibido los Santos Sacramentos. De su entierro y exequias fúnebres carecemos de datos con que poder completar nuestra información; sabemos tan sólo que debía tener lugar el día siguiente, miércoles, a las 10 A. M. la inhumación del cadáver, y hemos de suponer estuvo concurrencioso este acto y que se celebró con la mayor solemnidad.

Nos hacemos cargo del dolor que embarga en estos momentos el corazón de los familiares del anciano Sr. Solivellas por esta sensible e irreparable pérdida, y al pedir a Dios para el alma del finado la gloria eterna, pedimos para todos ellos—a quienes acompañamos en el sentimiento—y en especial para su hermano político, nuestro apreciado amigo D. Loreto Viqueira; para sus sobrinos Antonio, Mildred y Jaime, y para su primo D. Juan Vicens, resignación y consuelo.

Otra fatal y dolorosa sorpresa ha amargado nuestra alma en la mañana de hoy: la inesperada noticia de la muerte de un querido amigo de la infancia: D. Antonio Forteza Forteza, ocurrida en Palma súbitamente cuando, recién salido de la clínica del Sr. Juaneda, en la que había sido operado y había permanecido algunas semanas, disponíase a regresar a esta ciudad para reemprender sus negocios y pasar plácidamente los días de su ancianidad junto a sus familiares queridos.

La triste nueva ha producido en el vecindario general consternación y hondo sentimiento, como no podía menos de suceder, pues que el Sr. Forteza, muy conocido y muy relacionado, era de aquellos hombres todo bondad y todo dulzura que pasan por este mundo sin odios ni enemistades, y por estas y por todas las demás bellas cualidades de que están adornados gozan de las simpatías y de la profunda estimación de cuantos les tratan.

Como industrial fué siempre distinguido

y apreciado por su inteligencia y probidad, y de una y otra de estas dotes dió igualmente pruebas en los distintos cargos que ha desempeñado. Fué concejal del Ayuntamiento, y desde larga fecha pertenecía a la Junta Directiva de la «Defensora Sollerense» con el cargo de Vice-Presidente, habiendo tenido que ejercer accidentalmente el de Presidente en las largas ausencias de éste, D. Bartolomé Sampol Colom.

Al lado del paciente estuvo siempre su amante esposa, D.<sup>a</sup> Ana Forteza, para con su solicitud atenderle y cuidarle, y gracias a esto ha podido tener el consuelo, en medio de su muy comprensible aflicción, de recoger el último aliento del querido compañero de toda su vida. La única hija, Srta. Juana María, que permaneció aquí, en su casa, en ausencia de sus padres, habrá visto frustrada su esperanza de poder abrazar al autor de sus días, ya restablecido de sus dolencias, al ser llamada con urgencia desde la capital, para donde ha salido en compañía de otros queridos familiares en la mañana de hoy.

Nada sábase todavía a la hora en que escribimos respecto al entierro y funeral de nuestro malogrado amigo, si no es que esta tarde a las cinco debía verificarse la conducción del cadáver al cementerio y que para asistir a este acto se han trasladado a Palma buen número de personas de esta localidad.

Ampliaremos esta información, pues, en nuestro próximo número. Limitámonos hoy a condolernos de esta sensible desgracia, a rogar a Dios para que conceda al alma del finado la eterna bienaventuranza, y a enviar a cuantos lloran la irreparable pérdida—en especial a las atribuladas esposa e hija—la expresión de nuestro profundo pesar.

## Vida Religiosa

El lunes de esta semana dióse principio en la iglesia parroquial a la Novena preparatoria de la fiesta del glorioso Patriarca San José, cuya piadosa devoción se celebra solemnemente, con exposición del Santísimo Sacramento y apropiados cánticos. A este efecto ha habido durante toda la semana diariamente sermón y la concurrencia de fieles en estos días ha sido aún mayor que de ordinario, como todos los años suele suceder, lo cual prueba más aún que el atractivo que tiene la palabra elocuente del predicador cuaresmal, Rdo. P. Al'és,—que ya por sí sola bastaría para explicarla—la singular devoción que se tiene en esta ciudad al Padre putativo de Jesús.

La mencionada fiesta, aniversario de la fecha del glorioso tránsito del Santo Patriarca, se solemnizará, al igual de todos los años, con una brillante oración de Cuarenta-Horas que empezará mañana, continuará el lunes y terminará el martes, día de San José, y que reseñaremos en nuestra próxima edición.

Además de la Novena de referencia se han celebrado en la Parroquia otras funciones durante la semana actual, siendo de ellas las más concurridas—aparte de las que se celebraron en la mañana de domingo—la devoción de los Siete Domingos en honor de San José, que tuvo lugar al anochecer de dicho día, y el patético ejercicio del *Via Crucis* que se practicó en la tarde de ayer.

También en la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación se practicó el jueves la tierna devoción del *Via-Crucis* con asistencia de numerosos fieles que habían acudido al mismo tiempo que para tomar parte en ella para escuchar devotamente el sermón cuaresmal. Ayer hubo en dicho templo función dedicada al Santo Cristo, la que se celebró, como de costumbre, al anochecer.

En la iglesia de las M.M. Escolapias dióse principio el lunes a la Novena dedicada al patriarca San José, la que se celebra por las mañanas al tiempo de la misa conventual, y el martes terminó la Novena de Gracia en honor de San Francisco Javier, que se había venido celebrando en los días anteriores, por la tarde, conforme habíamos anunciado desde estas columnas en la sección correspondiente de nuestros anteriores números.



CHICOS Y GRANDES

## APRENDAMOS A HABLAR

Cuentan de François Coppée que, ya en el apogeo de su fama, preguntado un día por una americana *lady* con el inevitable «*Do you speak english?*», contestó friamente: «Todavía no: cuando haya acabado de aprender el francés.»

Es en su sencillez la frase tan bella y oportuna, que yo desearía—por ufanarme, aunque de lejos me tocara, con algo de su gracia—poder citarla como de un español. Mas, el honor debido a la verdad y a la verisimilitud al mismo tiempo, me fuerzan a poner las cosas en su punto. Los españoles, chicos o grandes, no nos ocupamos mayormente de aprender nuestro hermoso lenguaje. Se nos enseña él solo. Y aun a veces esta libre, descuidada enseñanza, en la que la mala hierba y el jaramago inútil se confunden y entroncan con las más bellas flores, se empeora y agrava con el pesado lastre de la gramática. Que esta aprendida así, de modo seco, formulista, artificial, troncha por igual flores y jaramagos.

\*\*

No creo se me pueda tachar de profesar antipatía al estudio de las lenguas extranjeras. Cada una que he aprendido ha sido para mí como un corazón nuevo pronto a sentir nuevas sensaciones, como un nuevo camino abierto ante mis ojos, propicio a la conquista. A medida que he penetrado en el sentido de las palabras hasta hacerlas *bien mías*, convirtiéndolas en otras tantas ideas propias, he ido adentrándome por el nuevo camino, por la patria nueva, y he sentido palpitar vivo el nuevo corazón. Y sin embargo...

Me inspira profunda lástima un chiquillo que a los nueve o diez años posee ya tres o cuatro idiomas. Casi tanta como el adolescente a quien desarraigan de su tierra y de su casa, donde todo—gentes, lenguaje, costumbres, clima, cielo—le es familiar y grato, para llevarlo a un pensionado—sea éste la mismísima Jauja—en tierra extranjera y entre gentes extrañas. Será difícil que éste *se encuentre a sí mismo* y forme su verdadero carácter con todas las armónicas posibilidades con que tradición, raza y medio (sus raíces) le aguardaban; más difícil aún será que aquél—el precoz políglota—llegue a dominar su propio idioma extensa e intensamente, que posea con él un medio de comunicación a la vez amplio y dúctil que aprecie sus bellezas, hondas o superficiales; que aporte su granito de arena para acrecerlas, *que las ame*. Y he aquí que el amor es base de todo conocimiento serio, y que en cuestión de lenguaje hace más por el suyo el poeta de él enamorado, que treinta diccionarios y sesenta académicos. (Ejemplo de ello es la maravilla de colorido y armonía que, en el actual renacimiento de la literatura catalana, están haciendo del catalán los poetas y ensayistas catalanes). Pero volvamos a los chicos.

Como en todos los casos, más o menos prodigiosos, de niños prodigio (pobrecitos!), es el amor propio de los papás el único que sale ganando con que el niño de ocho o nueve años *posea* el francés y el inglés, al decir de su mamá, igual que el castellano. E igual en verdad es, ya que no posee ni uno ni otro, ni el suyo ni el ajeno, que en la ensalada rusa de sonidos confusos, sin significado preciso que bullen en su pobre cerebro atormetado, el mismo valor—nulo—tiene la palabra *heart* que la palabra «corazón». Y aunque quiera significar lo mismo, no es lo mismo.

El estudio prematuro de las lenguas extranjeras es perjudicial al niño que aun no conoce a fondo el propio idioma, substancia de sí mismo. El verdadero progreso del niño que de día en día aprende a hablar no es el que nos muestran los sonidos que su garganta emite, sino el de las ideas nuevas que se plasman en la blanda cera de su cerebro y a las cuales responden los sonidos aquellos. Ir con el niño al campo, no en botánico ni en naturalista, sino *en hombre*; enseñarle no ya los nombres de los seres y las cosas, sino los seres y las cosas mismas, y hacerle amar y conocer los árboles, las plantas, las flores y los bichos, las guijas del río como las piedras del sendero, es algo de un valor más real y positivo, algo que enriquece el espíritu y disciplina la atención del niño mucho más que saber pedir el cortaplumas de tres modos distintos. Y donde dice llevar al niño *al campo* puede leerse también el mar, el barco, la

# PARA ELLAS...

catedral y el museo, la alquería y el establo, la calle, el taller y la fábrica y el estudio donde trabaja el artista allá arriba, desde donde toda la belleza refleja arboles de sol puro y toda fealdad se encubre con jirones de nubes...

Mas ¿acaso nosotros, los grandes, conocemos a fondo el vocabulario que hablando de lo suyo emplean el artífice, el campesino, el hombre de mar, el artista...? Quizá por eso los hombres y las mujeres de distintos oficios vivimos espiritualmente alejados, como extraños... Nos separa la diferencia de idioma.

\*\*

El espíritu del niño debe afirmarse, antes de conocer ni una palabra de un idioma extranjero, en el conocimiento exacto y el pleno amor de su propio idioma, único que podrá formar su mente equilibrada y justa y hacer rico de sensaciones propias su propio corazón.

Y nosotros lo mismo. Dejemos que el polvo cubra el diccionario y la gramática, y aprendamos de un modo vivo nuestra lengua en la calle y en el campo, en la catedral y en el taller, en el barco y en la fábrica; junto al labrador y al zapatero y al mercader, ce-ca de la gente de arte y de la gente marinera.

Cuando en lo nuestro *nos hayamos encontrado a nosotros mismos*, cuando conozcamos a fondo lo de casa, tiempo nos quedará de asomarnos al mundo, eso sí, con los ojos bien abiertos, para emprender el nuevo camino y sentir con el nuevo corazón.

MARÍA LUZ MORALES.

LO QUE DICEN ELLOS

## El "duce,, y las mujeres

En el panorama de toda vida es más interesante que la cumbre el camino (como en todo drama o novela, lo que importa no es el desenlace, sino el conflicto). De los grandes personajes, lo más curioso es lo que hacían o pensaban antes de llegar a serlo... He aquí por qué resulta sumamente interesante extractar ahora, de un artículo publicado antes de su actual encumbramiento, la opinión de Benito Mussolini acerca de la mujer y del amor.

«Uno de los episodios más encantadores de la vida es la iniciación del juego del amor. La mujer huye del hombre, esperando que este la alcance y la domine. Posee una resistencia que voluntariamente debilita para conformarse a los deseos del varón. Es una provocadora pasiva. Incita al hombre y lo atrae en su persecución; sus potencias son el capricho y la belleza. No puede ordenarle que la siga. Si lo induce a perseguirla, el combate empieza; él avanza, ella retrocede; avanza el varón de nuevo, y de nuevo retrocede la mujer, pero ahora más débilmente...; y así continúa este juego de esgrima hasta que él se hace su señor.

Divertidos y engañosos han sido los cuentos de la conquista del hombre por la mujer, porque jamás ésta lo ha conquistado. Ella no es más que lo que el hombre le permite ser. Si bien a veces se rebela, pronto se la obliga a rendirse. El está en plena posesión de las libertades de la mujer, y se las mide como el tendero mida una pieza de género. Adquiere el derecho de hacer esto o aquello, de votar, de poseer, solamente cuando el hombre declara que puede hacerlo.

«La mujer puede ganarse el amor del hombre; pero el espíritu de empresa del varón permanecerá intacto, y a su vez partirá a conquistar un mundo. Y mientras marcha retozará con ella; mas no rendirá su ambición ni renunciará a continuar la senda que se ha trazado. La tontería tantas veces repetida de que el hombre fuerte está de alguna manera influenciado por una mujer es un tejido de fantasías. También es puramente imaginativa la idea de que siempre hay una voluntad femenina detrás del trono. No ha existido mujer que haya tenido una influencia dominante en la vida de un hombre fuerte.

«El hombre, por razón de su naturaleza

biológica y psicológica, debe ser el agresor y el dominador. El mundo se volvería al revés si se permitiera dominar a la mujer. Su propia naturaleza le impone una voluntaria sumisión al poder y a la fuerza del varón, tanto física como psicológicamente. Dondequiera que haya una mujer fuerte dominando a un hombre débil, veréis en ello una anomalía y una perturbación.

«Ha habido mujeres que momentáneamente han sido el único fin y objeto de la vida de un hombre poderoso; pero se las ha señalado, no como influyendo en su curso, ni menos dirigiéndolo, sino dulcificándolo con su ternura, mientras él sigue, indomable, su camino por las ásperas breñas de su destino. No puede existir un poder dominador que dirija y fiscalice la vida de un gran hombre, porque si ese poder desapareciera el gran hombre sería privado de su fuerza y sería en realidad débil. Los hombres de voluntad invencible se levantan solos a la cumbre de su poderío.

«Con todo, es una necesidad del hombre fuerte el contacto con la mujer, porque por medio de ella se ve con mayor claridad el lado humano de las cosas. A través de ella siente los motivos tiernos de la vida, las emociones del afecto y la simpatía. Sirve como espíritu que suaviza la dureza de la voluntad del hombre cuando éste la impone en lucha áspera a un mundo porfiado y testarudo. A menudo le recuerda ella que el alma humana está dotada también de atributos nobles».

BENITO MUSSOLINI.

## DE HIGIENE Y BELLEZA

### LOS BAÑOS DE BELLEZA

¿Qué hace falta poner en el agua del baño? El uso ha difundido entre las mujeres coquetas la costumbre de mezclar en el agua de los baños sustancias aromáticas que dejan en la piel un olor agradable. Yo no puedo por menos de aprobar este procedimiento; los perfumes contienen sustancias antisépticas y benefactoras que contrarrestan los inconvenientes de la transpiración, y por este motivo daré aquí la fórmula de composición de algunos baños de belleza.

Una mezcla de 500 gramos de tomillo, de salvia, de mejorana, de espliego y de romero, puestos en infusión en 10 litros de agua hirviendo y vertida en el agua

del baño deja en el cuerpo una deliciosa sensación de frescura perfumada,

Para suavizar la piel y ponerla fina y satinada se pueden hacer hervir, en 10 litros de agua, 8 libras de salvado, 2 libras de cebada mondada, 3 libras de altramuces en polvo y 4 o 6 puñados de borraja. Todo esto se mezclará también con el agua del baño.

Las personas que puedan permitirse el lujo de usar fórmulas más costosas, se prepararán la composición siguiente, que tonifica y perfuma el cuerpo:

Gelatina	500 g.
Almidón	500 »
Agua de rosas	1 l.
Tintura de opoponax	50 g.
Tintura de benjuí.	50 »
Alcohol de espliego	25 »

También para obtener un baño gaseoso perfumado, podrán emplear la mezcla siguiente:

Bicarbonato de sosa	80 g.
Acido tártrico	70 »
Almidón	115 »
Esencia de bergamota	0'90 »
» de lirio	0'90 »
» de ylang ylang.	0'40 »

En los casos de decadencia y flojedad de los tegumentos será preferible recurrir a baños capaces de fortificar los tejidos. Una mezcla, a partes iguales, de vinagre, tintura de benjuí y agua de rosas dará un gran resultado.

En cuanto a los baños de mar, confieso que no soy partidario de recomendárselos a las mujeres cuidadosas de su belleza, porque originan una excitación muy fuerte que predispone a las congestiones y a las pecosidades en la piel.

Y puesto que de baños hablamos, creo oportuno recordar a mis lectoras que el abuso de baños excesivamente calientes es funesto. Así como el calor seco es bien soportado por el organismo, el calor húmedo le daña, como lo atestiguan las observaciones recogidas en los climas cálidos de los desiertos y en los climas tropicales calurosos y húmedos.

Está probado que existe para los baños una cierta temperatura intermedia que no determina ninguna reacción circulatoria o nerviosa apreciable: a los 37 grados, o menos, hasta un cierto límite, naturalmente los baños simples provocan una acción tónica; cuando sobrepasan esta temperatura su acción es más bien depresiva.

Dr. MESTADIER.

Los Membrillos  
de la  
**Casa Esteva**  
endulzan la vida

Use Vd. siempre el  
**JABON SOLLER**



**El microscopio**  
acusará infaliblemente la transformación maravillosa que experimenta la sangre anémica a las pocas semanas de tonificarla con los **Hipofosfitos Salud**. Las personas anémicas, decaídas, neurasténicas, agotadas y débiles en general, experimentarán sus eficaces efectos después del primer frasco del poderoso reconstituyente **Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD**.

Cerca de 40 años de éxito creciente.  
Aprobado por la Real Academia de Medicina.  
**Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.**



SASTRERIA A MEDIDA  
— DE —  
**ABEL GONZALEZ**

Ex-cortador de la Casa Terrasa

Trajes para caballero, señora y niños :: Gran surtido en géneros de alta novedad.  
: : : : Forrería de primer orden :: Trajes a medida de 60 a 250 pesetas : : : :

**LUTOS EN 7 HORAS**

**NOTA IMPORTANTE.**—Deseando esta casa que la clase obrera vista bien y económicamente ha fijado el precio de

**¡25 PTAS. Hechura traje lana 25 PTAS.!**

No confundirse: SASTRERIA GONZALEZ Luna 13-I.º SOLLER

**FRUITS & PRIMEURS**

MAISON DE COMMISSION

**MICHEL BERNAT**

6, Rue Rovigo — ALGER

**Importation - Exportation**

Telegramme: BERNAT-ALGER

SUCCESSALES a BISKRA et ZERALDA

**HALLES CENTRALES DE PARIS**

COMMISSION — CONSIGNATION

**MICHEL BERNAT & C<sup>IE</sup>**

Société a Responsabilité limitée au Capital de 200.000 Frs.

44, Rue Saint-Honoré — PARIS (1.º)

**FRUITS : PRIMEURS : LÉGUMES**

d'Espagne, d'Algérie et du Midi

Telegrammes: BERNAPRIM-PARIS

**TEATRO DEFENSORA SOLLERENSE** Esta noche y mañana

**¡Inmenso acontecimiento de Arte!**

Con la presentación en esta ciudad de la formidable obra maestra de la pantalla, perteneciente a las Selecciones Gaumont «Diamante Azul», que lleva por título:

**Casanova,**  
**EL GALANTE AVENTURERO**

**Grandiosa evocación de las aventuras del célebre Don Juan de Venecia**

La más formidable obra maestra de la pantalla

interpretada por

**IVAN MOSJOUKINE**

el héroe inolvidable de  
**MIGUEL STROGOFF**

¡La más grandiosa maravilla cinematográfica de nuestros tiempos!



CUARESMALES

### Divinidad de Jesucristo

Pueden darse entre otras pruebas de la divinidad de Jesucristo, la cual constituye el fundamento de nuestra fe, las siguientes: 1.<sup>a</sup>, la excelencia de su doctrina; 2.<sup>a</sup>, su propia afirmación; 3.<sup>a</sup>, sus milagros; 4.<sup>a</sup>, su resurrección.

#### Prueba la divinidad de Cristo la excelencia de su doctrina

Ninguna doctrina puede compararse a la de Cristo en perfección y santidad: dotada de altísima sabiduría, se adapta no obstante a todas las inteligencias; reprime hasta la sombra del mal y alienta el bien hasta un extremo superior a cuanto los hombres pudieron imaginar; tiene soluciones prácticas para todos los momentos de la vida moral, y es para los individuos, para las familias y para las sociedades la más segura garantía de felicidad y perfección. Y esa doctrina de tan excelsa sabiduría y santidad inmaculada, que no pudo hallar la filosofía griega y latina en largos siglos de investigación, ¿podía establecerla de repente, siendo solamente hombre, el pobre Carpintero de Nazaret?

#### Prueba la divinidad de Cristo su propia afirmación

Cristo afirmó su divinidad multitud de veces y particularmente en las ocasiones más solemnes de su vida. Ahora bien, Jesucristo no podía obrar así por ignorancia o por locura, pues que todos han reconocido siempre su altísima sabiduría e incomparable equilibrio mental; no por fatuidad, que no cabía en su elevación moral, por nadie puesta en duda; no cabiendo tampoco que tratase de engañar a la humanidad quien la amó hasta el sacrificio. Luego Cristo es veraz al afirmar que es Dios, y su testimonio es irrecusable.

(Continuará)

Los Membrillos  
de la  
**Casa Esteva**  
endulzan la vida

### La vigente ley del Timbre

Con motivo de la visita que realiza actualmente en esta ciudad el Inspector Provincial del Timbre, nuestro distinguido amigo D. Pedro Sureda Bimet, y a petición de algunos de nuestros lectores, nos es grato reproducir a continuación la escala que, a partir del 1.º de Julio de 1926, está en vigor para el reintegro de facturas y de envases.

#### Tarifa de reintegro de facturas de carácter liberatorio

##### CUANTIA DE REINTEGRO

Desde 5 a 250 pesetas . . .	0'15
Desde 250'01 a 500 » . . .	0'25
Desde 500'01 a 750 » . . .	0'35
Desde 750'01 a 1500 » . . .	0'60
Desde 1500'01 a 3000 » . . .	0'90
Desde 3000'01 a 5000 » . . .	1'20
Desde 5000'01 en adelante . . .	2'40

Las facturas han de ser de forma factonaria bajo multa de 50 a 250 pias. en caso de no serlo.

El timbre ha de fijarse en el corte de la matriz de modo que la mitad superior quede en la matriz y la mitad inferior en el recibo o cuenta y ha de inutilizarse con la fecha del documento en que se fija.

La omisión, deficiencia, mala colocación y no inutilización del sello con la fecha se corrige, además del reintegro debido, con multa de diez pesetas cada una.

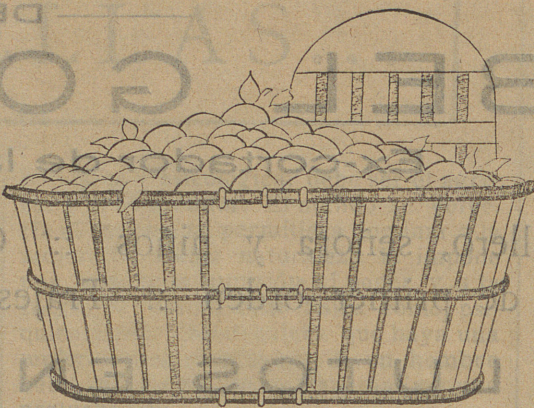
No puede admitirse ni satisfacerse factura alguna sin que lleve el timbre correspondiente bajo la multa de 10 pesetas por cada una.

# CA'N QUART

Calles Obispo Colom y Rullán y Mir

Casa dedicada exclusivamente a la fabricación de 5 tipos de canastros ovalados para el envase de toda clase de frutas.

Solidez - Elegancia  
Baratura



Ante la invasión de envases extranjeros esta casa ha acordado efectuar una

**GRAN REBAJA DE PRECIOS**

Canastros de 42 kilogramos	antes 3'00 pesetas	ahora 2'20 pesetas
» de 32 »	» 2'75 »	» 2'10 »
» de 25 »	» 2'25 »	» 1'30 »
» de 22 »	» 1'90 »	» 1'20 »
» de 10 »	»	» 0'90 »

Todos los canastros van reforzados con orquillas de hierro que les impiden puedan romperse :-: Se sirven los mismos canastros con chapas de hojadelata en vez de hierro, resultando 5 cts. más baratos.

Los mejores canastros para frutas: **CA'N QUART - SOLLER**

NOTA.—Pronto se instalará una aserradora en el centro de la población para aserrar leña para calefacción a mitad de precio.

#### Tarifa general de envases

##### INCLUSO AGUAS MINERALES

PRECIO DE ADQUISICION	TIMBRE
Más de 1 a 3 pesetas . . .	0'15
> de 3 a 5 . . . . .	0'20
> de 5 a 10 . . . . .	0'25
> de 10 a 15 . . . . .	0'35
> de 15 a 25 . . . . .	0'60
> de 25 a 50 . . . . .	0'90
> de 50 en adelante . . .	1'20

El público puede adquirir por 1 peseta el envase que no tenga sello, debiendo llevarlo.

#### Tarifa especial de artículos de primera necesidad, medicamentos y elementos de curas quirúrgicas

Más de 1 a 2 pesetas —	0'05
> de 2 en adelante —	0'10

Son alimentos de primera necesidad según R. D. 3 Noviembre 1923 los siguientes: Cereales y sus harinas—Legumbres y las suyas—Tubérculos y raíces—Frutas—Hortalizas—Pan—Carnes frescas y saladas—Pescados, sus salazones y conservas—Huevos—Leche—Azúcar y sal.

NOTA Cuando un envase contiene varias unidades, si están empaquetadas y valen cada una de ellas más de 1 peseta, se fija el sello correspondiente a su precio en cada unidad, y si no están empaquetadas y cada unidad vale más de 1 peseta se fija el sello correspondiente al precio suma de todas ellas en el envase exterior.

#### POSTALES DE SOLLER Y DE MALLORCA

Inmenso surtido. Más de 500 modelos para escoger.

Se venden en la Tienda de Comestibles de Ca'n Putxet, Plaza de la Constitución, 15.

#### La «Enciclopedia Espasa»

lleva publicados 64 tomos y está ya próxima a terminarse. El último tomo alcanza hasta la palabra *tumzait*.

Pueden adquirirse toda la obra a la vez por tomos de uno en uno, las personas que tengan gusto en ello, pagándola al contado o a plazos convencionales, en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

## La CASA TERRASA

Luna, 20 - SOLLER

tiene el gusto de poner en conocimiento de sus clientes y del público en general que se ha hecho cargo de su acreditada sección de **SASTRERIA** el notable cortador procedente de famosa sastrería de Barcelona

### D. ALBERTO RODRIGUEZ

quien tiene el gusto de ofrecer al distinguido : : : público de Sóller sus servicios : : : :

Quien quiera vestir con elegancia y distinción vístase en esta sastrería **ROPAS DE EXCELENTE CALIDAD :-: PRECIOS ECONOMICOS**

**VINCI**  
siempre vence

La anemia, debilidad general, raquitismo, inapetencia, etc., ceden al poco tiempo de tomar este poderoso reconstituyente y el organismo recobra nuevamente las fuerzas y el vigor perdidos.

De sabor agradable y de resultados sorprendentes. No deje de adquirir un frasco hoy mismo; hace falta en todas las familias.





Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

## Transports & Douanes

Ancienne Maison Antonio Mayol y Martial Maillol

### MARTIAL MAILLOL & FILS Succ.<sup>rs</sup>

CERBERE, (P. O.) - HENDAYE, (B. P.)

SIEGE SOCIAL CERBERE (P. O.)

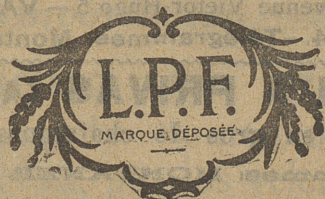
Sérvise spécial pour le transbordement de fruits et primeurs

MAISONS A	HENDAYE	- B. P.
	SETE	- Herault
	PORT-BOU	- Espagne.
	IRUN	- »
	BARCELONA	- Flasers, 42 »

TELEPHONES	TELEGRAMMES
CERBERE, 39	CERBERE } MAYOL
HENDAYE, 201	HENDAYE }
SETE, 4-41	IRUN }
BARCELONA, 2173. A.	SETE — RUMA
	BARCELONA — BANANAS

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

## LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE

MARSEILLE

TELEPHONE 21-18

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ y MASSOT

## Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	MASSOT	Cerbere
PORT-BOU 21 int		Cette
SOLLER —		Port-Bou
VALENCIA 1291		VALENCIA
CETTE 3-37		FRANCIA



LA DIRECCIÓN DEL  
**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

## PENSIÓN MAYORAL

de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

## MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

## C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS  
IMPORTATION EXPORTATION  
CONSIGNATION TRANSIT  
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

## FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

ESCOPETAS  
VICTOR SARASQUETA  
EIBAR

Proveedor y fabricante  
de

Representación en Sóller  
SAN BARTOLOMÉ, 12

S. M. el Rey  
Don Alfonso XIII



HISPANIA Creación de la casa



FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**COMMISSION  
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21-50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d' oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d' oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE:

**MAISON "VALENCIA,"**

38, Cours Saleya

**NICE**

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)



Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegante

**WERTHEIM****MAQUINAS ESPECIALES**

de todas clases, para la confección de ropa blanca  
y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabri-  
cación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

**AVIÑO, 9 - APARTADO, 738  
BARCELONA**

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

IMPORTATION: EXPORTATION

**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**

**J. Ballester****2.a Rue Crudère. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS  
et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche**

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

**A. Montaner & ses fils**

10—12 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

**LA SOLLERENSE****JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**

Cerbère, 9  
Téléfono Cette, 3.08

TELEGRAMAS CERBERE - José Coll  
CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: \_\_\_\_\_